



Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

Предварительный отчет

4503-е заседание

Пятница, 29 марта 2002 года, 18 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Колби. (Норвегия)

Члены:

Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Белинга-Эбуту
Китай	г-н Ван Инфань
Колумбия	г-н Франко
Франция	г-н Левит
Гвинея	г-н Бубакар Диалло
Ирландия	г-н Райан
Маврикий	г-н Кунджул
Мексика	г-н Агилар Синсер
Российская Федерация	г-н Гатилов
Сингапур	г-н Махбубани
Сирийская Арабская Республика	г-н Вехбе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.	г-н Элдон
Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

Письмо Постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 29 марта 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/329)

Письмо Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 29 марта 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/331)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 18 ч. 40 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине

Письмо Постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций от 29 марта 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/329)

Письмо Постоянного представителя Катара при Организации Объединенных Наций от 29 марта 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2002/331)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Алжира, Джибути, Египта, Исламской Республики Иран, Ирака, Израиля, Иордании, Ливийской Арабской Джамахирии, Марокко, Пакистана, Катара, Испании и Туниса, в которых они просят пригласить их принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанных представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Ланкри (Израиль) занимает место за столом Совета; г-н Баали (Алжир), г-н Олхайе (Джибути), г-н Абул Гейт (Египет), г-н Наджат Хосейниан (Исламская Республика Иран), г-н Аль-Кадхе (Ирак), принц Зейд Раад Зейд аль-Хуссейн (Иордания), г-н Барг (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Беннуна (Марокко), г-н Ахмад (Пакистан), г-н ан-Нассер (Катар), г-н Ариас (Испания) и г-н Медждуб (Тунис) занимают места, отведенные для них в Зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций, которое будет издано в качестве документа S/2002/332 и которое гласит:

«Я имею честь просить Совет Безопасности в соответствии с предыдущей практикой пригласить Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций принять участие в заседании Совета Безопасности, которое будет проведено сегодня, в пятницу, 29 марта 2002 года, для рассмотрения вопроса о положении на оккупированной палестинской территории».

Я предлагаю, с согласия Совета, пригласить Постоянного наблюдателя от Палестины для участия в заседании согласно правилам процедуры и соответствующей сложившейся практике.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н аль-Кидва (Палестина) занимает место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет проводит свое заседание в ответ на просьбу, содержащуюся в письмах Постоянных представителей Иордании и Катара при Организации Объединенных Наций от 29 марта 2002 года, которые опубликованы в качестве документов S/2002/329 и S/2002/331, соответственно.

Я хотел бы также привлечь внимание членов Совета к фотокопии документа S/2002/330 Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 28 марта 2002 года.

Я приветствую Генерального секретаря Кофи Аннана, который присутствует в этом зале, и предоставляю ему слово.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Я только что вернулся из Бейрута, где лидеры арабских государств приняли историческое решение поддержать выдвинутое наследным принцем Абдаллой мирное предложение, в котором подтверждается возможность установления мира на Ближнем Востоке и предлагается путь вперед. И буквально накануне проведения встречи на высшем уровне Лиги арабских государств Совет Безопасности принял одну из своих важнейших резолюций по Ближнему Востоку, резолюцию 1397 (2002), в которой была подтверждена концепция двух государств — Израиля и Палестины, — существующих рядом в пределах безопасных международно признанных границ. Международное сообщество

должно сделать все возможное для того, чтобы действовать этим усилиям. Мы не должны допустить, чтобы терроризм и экстремизм одержали победу над стремлением к политическому урегулированию.

Я глубоко обеспокоен стремительной эскалацией насилия на Ближнем Востоке, которая наблюдается в последние два дня. Совершены ужасные террористические акты или нападения, если хотите, в отношении израильских гражданских лиц — сначала в Нетанье, а затем в Иерусалиме. Эти нападения направлены на подрыв любых перспектив достижения политического урегулирования. Я понимаю гнев правительства и народа Израиля, порожденный этими нападениями. Цель таких нападений, которые я последовательно и безоговорочно осуждаю как отвратительные с нравственной точки зрения, — сорвать перспективу любого мирного урегулирования. Терроризм не приблизит палестинский народ к созданию независимого Палестинского государства.

Вместе с тем я также последовательно подвергал критике Израиль за чрезмерное применение смертоносной силы, особенно в районах проживания мирного населения, в ответ на эти нападения. Такое применение силы не обеспечит Израилю ни мира, ни безопасности. Обеим сторонам необходимо проводить политику, направленную на укрепление перспектив политического процесса, который ведет к мирному урегулированию, и воздерживаться от действий, затрудняющих достижение мирного урегулирования на основе переговоров.

Я призываю и премьер-министра Шарона, и председателя Арафата проявить ответственность при руководстве в этот период. Я настоятельно призываю их приложить все усилия для того, чтобы воспользоваться результатами состоявшейся в Бейруте встречи на высшем уровне Лиги арабских государств, на которой участники изложили концепцию всеобъемлющего мира в регионе, получившую широкое признание и одобрение. Специальный посланник Соединенных Штатов Зинни выдвинул предложения о прекращении огня, которые должны быть приняты палестинцами. Израилю следует прекратить нападения на Палестинскую администрацию. Ее уничтожение не приблизит Израиль к миру.

В такое время вполне можно упустить из виду тот факт, что есть другой путь, нежели насилие и

война. На основе рекомендаций Митчелла стороны должны действовать оперативно в интересах реализации концепции двух государств, которая была изложена в резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности от 12 марта 2002 года и основана на принципе «земля в обмен на мир», а также резолюциях 242 (1967) и 338 (1973).

На вашем сегодняшнем заседании я хотел бы обратиться к вам с настоятельным призывом рассмотреть не только вопрос о тревожном ухудшении ситуации на местах, но и о возможных путях оказания международным сообществом помощи в том, чтобы добиться реализации принятых вами резолюций, в первую очередь резолюции 1397 (2002), и помочь сторонам вернуться за стол переговоров.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

Теперь слово имеет Постоянный наблюдатель от Палестины.

Г-н аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-арабски*): Совет проводит сегодняшнее заседание в день большого церковного праздника, и мы очень благодарны Вам, г-н Председатель, за Ваш отклик на просьбу о созыве этого заседания для рассмотрения нынешней серьезной ситуации. Мы хотели бы также поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана за его присутствие на сегодняшнем заседании, а также за его постоянные усилия, направленные на то, чтобы положить конец непрекращающимся трагическим событиям в Палестине и на Ближнем Востоке в целом в интересах установления мира в регионе.

Мы собрались здесь сегодня сразу же после нового безумного шага, на который пошел г-н Ариэль Шарон и его правительство, — в момент, когда израильские оккупационные силы направили свои танки и бронемашину при поддержке боевых вертолетов для того, чтобы разгромить и уничтожить штаб-квартиру президента Палестины Арафата, избранного президента Палестинской национальной администрации и председателя Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины. Израильские силы разрушили большую часть комплекса, где располагалась штаб-квартира президента, за исключением одного здания, в котором находится сам президент с небольшой группой своих помощников. В результате этого нападения его личная безопасность подверглась серьезной уг-

розе, и разговоры о гарантиях его личной безопасности, кроме чувства боли и страданий, нанесли бы новые оскорбления. Речь идет о беспрецедентных событиях, когда силы оккупирующей державы применяют такого рода оружие для нападения на подобный объект. Израиль, оккупирующая держава, совершил серьезные ошибки в отношении нашего народа. Я хотел бы заявить здесь, что любой ущерб, нанесенный президенту Арафату, был бы крупнейшей из этих ошибок.

Израильские оккупационные силы также оккупировали крупнейший палестинский город Рамаллах, а также вновь оккупировали районы таких других палестинских городов, как Наблус и Вифлеем и разделили сектор Газа на три отдельные зоны. Правительство Израиля также объявило Ясира Арафата своим врагом. Г-н Шарон заявил, что нынешняя военная операция продлится несколько недель.

Я должен заявить, что это является началом разрушения избранной Палестинской администрации и началом отстранения Ясира Арафата, восставления оккупации палестинской территории и, короче говоря, обращения вспять ситуации и ее возвращения к временам, предшествующим переговорам в Осло. Именно в этом и заключается подлинная политическая цель г-на Шарона. Этот человек не делает секрета из своих позиций. Снова и снова он публично заявляет о своей огромной ненависти к мирным рамочным договоренностям в контексте Осло. Снова и снова он отказывается признать окончательное урегулирование, и он неоднократно заявлял о своем отказе даже от рекомендаций Митчелла. Фактически г-н Шарон желает вернуться к положению, существовавшему до переговоров в Осло, и к попыткам создания изолированных палестинских образований под руководством местных уполномоченных, поскольку, короче говоря, он не желает положить конец оккупации и он не заинтересован в достижении подлинного мирного урегулирования.

Многие из нас не хотят видеть эти факты. Я говорю об этих политических фактах, которые свидетельствуют о характере г-на Шарона и его заявленных позициях, — я повторяю, о заявленных позициях, — которые бросают вызов всему мировому сообществу. Этот неразумный израильский шаг был предпринят вслед за завершением 14-го совещания Арабского саммита, состоявшегося в Бейруте. Уча-

стники этого Саммита приняли резолюции epochального значения — резолюции, которые гарантируют изменение ситуации в ближневосточном регионе в целом — и, возможно, это и есть одна из причин, лежащих в основе выбора Израилем времени для совершения этих действий. Г-н Шарон пытался свести на нет позитивные результаты этого Саммита, настаивая на военной блокаде председателя Арафата, с тем чтобы лишить его возможности участвовать в работе Арабского саммита. Когда это ему не удалось, началось нападение в этой форме, и это может подорвать позитивный потенциал Бейрутского саммита.

В некоторых израильских кругах говорится о том, что происходящие сейчас события — это только реакция на взрывы, самый последний из которых произошел в Нетаньи и был произведен палестинцами в Израиле. Мы, в Палестинской администрации и палестинском руководстве, категорически осуждаем эти взрывы. И, между прочим, мы осудили их не только по-английски, как некоторые утверждали; фактически мы осудили их и по-арабски, а если вы того пожелаете, мы сделаем это на всех языках Организации Объединенных Наций. Эти неумные толкования оскорбительны для палестинского народа. Наша позиция ясна; мы выступаем против таких актов, поскольку они не отвечают национальным интересам палестинцев.

Однако правительство г-на Шарона фактически разрушило палестинские институты безопасности и свело к минимуму их потенциал. С одной стороны, израильские силы подвергли осаде президента Арафата и стали душить весь палестинский народ. С другой стороны, они обратились к палестинскому народу с призывом выполнить его обязанности. Это извращенная логика. Ее понять невозможно. Палестинцы могли бы положить конец раз и навсегда этому явлению, как только они ощутили бы, что появилась надежда на будущее, на то, что прекращение израильской оккупации — это всего лишь вопрос времени, что палестинская государственность придет и что у палестинских детей будет более светлое будущее и не будет увековечивания оккупации, угнетения, осады и израильских поселений, который разрушают саму ткань их жизни.

Вопреки всему этому, палестинская сторона пытается иметь дело с реальностями на местах. Мы признали рекомендации Митчелла и затем мы приняли план Тенета. Однако вполне очевидно, что из-

раильская сторона «похоронила» рекомендации Митчелла под прикрытием некоторых сторон. Только вчера президент Арафат заявил о своей готовности осуществлять режим прекращения огня и безоговорочно выполнять план Тенета. Другая сторона — и здесь я призываю этот Совет признать это — отказалась даже от упоминания рекомендаций Митчелла и от их осуществления на более позднем этапе. Они упомянули рекомендации Митчелла. В то же время они надеялись, что палестинскую сторону удастся убедить в том, что Тенет ведет к Митчеллу и все вместе ведет к возобновлению мирных переговоров в направлении к политическому урегулированию.

Такое статус-кво не может сохраняться. Мы не можем уподобляться страусам, прячущим свои головы в песок; мы не можем рассматривать проблемы безопасности в том виде, в каком они выдвинуты г-ном Шароном. Это будет невозможно без политических рамок. Это будет невозможно без обещания положить конец оккупации.

И снова я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций за позицию, излагаемую им снова и снова, согласно которой необходимо урегулировать положение на местах и рассмотреть вопросы безопасности в политическом контексте. Игнорирование призыва Генерального секретаря и продолжающиеся попытки служить достижению целей г-на Шарона приведут в никуда.

Мы прибыли в Совет Безопасности убежденными в том, что на Совет в соответствии с Уставом возложены обязанности, которые он должен выполнять. Это принципиальный вопрос. Мы также прибыли в Совет для того, чтобы подтвердить необходимость выполнения Советом Безопасности его резолюции 1397 (2002), являющейся знаковой резолюцией, на которую ссылался Генеральный секретарь и которая пока так и не выполнена, несмотря на определенные позитивные сигналы из некоторых израильских кругов. Израильское правительство не огласило никакой официальной позиции в отношении этой резолюции и не заявило о своей готовности выполнять ее положения. Палестинская сторона сделала это и все еще ожидает, что израильская сторона заявит свою позицию на этот счет.

Мы также хотим, чтобы Совет рассмотрел чрезвычайно серьезную ситуацию, созданную

г-ном Шароном и израильскими оккупационными войсками со вчерашнего дня, с рассвета, если считать по местному палестинскому времени. Говоря конкретно, мы хотим, чтобы Совет отдал распоряжение прекратить акты агрессии и вывести израильские войска из палестинских городов, включая Рамаллах, в качестве первого шага в направлении осуществления плана Тенета и рекомендаций Митчелла. Это центральный вопрос в настоящий момент, конечно, помимо подтверждения Советом его традиционной поддержки мирного процесса и усилий Генерального секретаря и специальных посланников на Ближнем Востоке, будь то посланники Генерального секретаря, Соединенных Штатов, Российской Федерации или Европейского союза.

Вот чего мы ожидаем от Совета Безопасности, и мы распространили среди всех членов Совета палестинский текст в надежде на то, что он получит их поддержку. Мы также надеемся на то, что Совет быстро и оперативно примет необходимые меры и тем самым внесет свой собственный вклад в прекращение ухудшения ситуации на месте и в создание условий для позитивного развития событий. Это естественная роль Совета Безопасности и то, что, мы надеемся, будет достигнуто.

Весь Ближний Восток нуждается в действиях Совета, особенно учитывая надежды на мир, исходящие из Бейрута. Это потребует конкретных действий для устранения угрозы войны, которая сейчас возникла в самом сердце города Рамаллах.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Израиля.

Г-н Ланкри (Израиль) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поприветствовать Генерального секретаря Кофи Аннана и выразить ему признательность за его непреклонную веру в мир и за его заявление, с которым он выступил несколько минут тому назад и в котором он выразил свое видение и свою веру.

Последние ужасные акты палестинского терроризма происходят в то время, когда евреи во всем Израиле и по всему миру отмечают пасху, праздник свободы. На пасху, в среду, была устроена бойня, в результате которой погибло 22 ни в чем повинных мирных жителя и было ранено свыше 100; это произошло, когда 250 человек сели за праздничный стол в Парк-отеле, в городе Нетанья, расположенном на берегу моря, и собирались вкушать седе́р.

Нападавший, г-н Одох, это человек, которого Израиль просил палестинские силы безопасность арестовать за участие в террористической деятельности в течение примерно четырех лет.

До и после этой случившейся всего 48 часов тому назад отвратительной бойни, за которой с ужасом наблюдал весь мир, были и другие террористические акты. Палестинский полицейский застрелил двух представителей Временного международного присутствия в Хевроне и ранил третьего. Шестнадцатилетняя палестинская девушка взорвала себя у входа в иерусалимский супермаркет, в результате чего двое покупателей погибли и большое число было ранено. Семья из четырех человек была расстреляна в Алон-Морехе боевиком из организации «Хамас». Многие из этих актов были совершены членами «Бригады мучеников Аль-Аксы» — военного крыла возглавляемого лично председателем Арафатом движения «Фатх», за которое он несет прямую ответственность. Всего со времени приезда в регион генерала Зинни было убито 49 израильтян, а за один лишь месяц март было убито 102 израильтянина.

Так вот каким был ответ палестинского руководства на резолюцию 1397 (2002) Совета Безопасности и на миссию Специального посланника Соединенных Штатов Энтони Зинни и визит в регион вице-президента Дика Чейни. Эти меры были направлены на то, чтобы обеспечить прекращение огня и позволить сторонам осуществить план Тенета и рекомендации Комитета Митчелла, которые должны были проложить путь к политическому урегулированию.

Со своей стороны, Израиль предпринял четкие и конкретные шаги для обеспечения успеха этих мер. Мы приветствовали резолюцию 1397 (2002): как изложенное в ней видение, так и ее конкретные детали по прекращению насилия, терроризма и подстрекательства. Этого нет в моем подготовленном заявлении, но если посол Аль-Кидва в чем-то сомневается, я буду более чем рад направить ему официальное заявление министра иностранных дел Шимона Переса, сделанное от имени израильского правительства. Может быть, это убедит его в том, что мы действительно поддерживаем как точку зрения, так и конкретные детали резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности. Я говорю это спонтанно, на том английском, на котором, как говорит посол Аль-Кидва, я объясняюсь.

Израиль вывел свои войска с территорий, находящихся под палестинским контролем. Премьер-министр Шарон заявил, что Израиль не будет настаивать на условии семидневного затишья, прежде чем приступить к процессу Тенета и Митчелла, и мы согласились с компромиссными предложениями Специального посланника Зинни, для того чтобы приступить к осуществлению плана Тенета.

Все знают, — несмотря на утверждения моего коллеги посла Аль-Кидвы, — что Израиль согласился и заявил о своей согласии с планами Митчелла и Тенета в полном объеме. Если бы были нужны дополнительные доказательства недвусмысленной приверженности Израиля соглашению о прекращении огня и политическому урегулированию, их можно было бы найти в поддержке, выраженной определенным многообещающим аспектам мирного предложения Арабского саммита, и в том факте, что на прошлой неделе, несмотря на продолжающиеся нападения террористов, включая опустошительный взрыв, устроенный подрывником-камикадзе в кафе в Иерусалиме, мы продолжали проявлять максимальную сдержанность и воздержались от ответных действий.

Но Израиль не может идти один по пути, ведущему к прекращению насилия и возобновлению политического диалога. На протяжении всего этого периода голос палестинского руководства не был голосом умеренности; это был голос терроризма. Председатель Арафат и Палестинский орган не предприняли даже самых минимальных шагов по прекращению насилия и терроризма, в вопиющее нарушение воли международного сообщества, включая резолюцию 1397 (2002). Несмотря на самое основополагающее обязательство, которое председатель Арафат взял в начале Ослинского процесса, отказаться от терроризма и урегулировать все споры мирными средствами, председатель Арафат дал исчерпывающе ясно понять, как своими действиями, так и своим бездействием, что убийство ни в чем не повинных израильских гражданских лиц является законным и желательным, что каким-то образом терроризм и диалог могут сосуществовать.

Прославление подрывников-смертников, действия которых направлены против ни в чем не повинных гражданских лиц, выбираемых в качестве мишени именно потому, что они ни в чем не повинны, отказ от предложений посланника Зинни и не-

изменный отказ арестовывать известных террористов, пользующихся защитой и поддержкой на территории Палестины и в комплексе зданий председателя Арафата, являются лишь немногими признаками того, что председатель Арафат не имеет намерения добиваться мирного урегулирования.

Что же должен делать Израиль перед лицом этих преднамеренных жестоких расправ над его гражданскими лицами и полной неспособности палестинского руководства выполнить свои самые основные моральные и правовые обязательства? В момент, когда мир понял опасность терроризма и опасность умиротворения террористов, можно ли сомневаться в праве и основополагающей обязанности государств защищать свое гражданское население от этого смертоносного бедствия?

Должны ли мы искать утешение в крайне слабом недавнем призыве председателя Арафата, сопровождавшегося не конкретными мерами, а призывами к готовности пойти на смерть? Отличается ли это от 11 других инициатив по прекращению огня, которые председатель Арафат нарушил вопиющим образом, утверждая свою позорную практику двойных стандартов — стремясь умиротворить свою западную аудиторию, с одной стороны, и раздувая пламя ненависти и террора, с другой стороны?

В этих обстоятельствах Израиль вынужден принять меры, которые упорно отказываются принимать председатель Арафат и палестинское руководство. Мы будем осуществлять наше основное право на самооборону и предпринимать действия против обширной террористической инфраструктуры, которую продолжает укреплять и поддерживать Палестинский орган на своей территории. При этом мы будем делать все необходимое, чтобы свести к минимуму ущерб для ни в чем не повинных гражданских лиц. При этом мы будем четко давать понять, что не может быть терпимости к терроризму, который преднамеренно выбирает в качестве мишени ни в чем не повинных лиц; терроризм и мир не могут сосуществовать; они просто являются врагами друг друга.

Мы не имеем намерения оккупировать какие-либо территории под контролем палестинцев; мы намерены искоренить существующие там террористические сети. И при этом мы, как всегда, будем готовы потянуть руку мира.

Палестинскому народу мы вновь говорим, что если вашей целью является видение, изложенное в резолюции 1397 (2002), то мир достигим. Это видение, как мы помним, было принято в Кэмп-Дэвиде, и оно может распространиться в будущем. Мы можем вместе пойти по этому пути — с помощью диалога, а не конфронтации. Но палестинское руководство и процветающие на его территории террористические организации направляют Израиль и всему миру совершенно иной сигнал. Каждый взрыв, устроенный подрывником-самоубийцей, каждый восхваляемый мученик, каждый террорист, выпущенный из палестинской тюрьмы, каждый родитель, который желает, чтобы его сын или дочь выросли, чтобы убивать евреев, подрывают это видение и наносят ущерб делу палестинцев и делу мира.

Международному сообществу мы вновь говорим, что мы должны дать абсолютно ясно понять, что с терроризмом никогда нельзя мириться. Упор должен быть и может быть сделан только на полном объявлении вне закона терроризма как средства достижения политических целей. Если мы серьезно относимся к войне с терроризмом, мы должны осуждать его, где бы он ни возникал. Какой стимул мы даем палестинскому руководству отказаться от терроризма в качестве стратегии, если мы будем проявлять терпимость к терроризму и делать упор на тех, кто защищается от него, а не тех, кто совершает его? Какую опасную силу мы дадим экстремистам во всем мире, если создадим впечатление, что их смертельно опасные методы могут преуспеть?

События показывают, что международное давление на палестинское руководство с целью заставить его отказаться от терроризма может принести результаты. Председателя Арафата, с силами полиции в 40 000 человек, можно убедить бороться с терроризмом. Но для того, чтобы это произошло, чтобы у мира между израильтянами и палестинцами был шанс, надо направить председателю Арафату четкий, всеобъемлющий и решительный сигнал.

Давайте по крайней мере надеяться на то, что палестинский народ сам услышит этот призыв и потребует от своих лидеров быть на высоте своих самых основополагающих обязательств.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что я получил письмо от представителя Турции, в котором он

просит пригласить его принять участие в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Дженгызер (Турция) занимает место в зале Совета.

Г-н Райан (Ирландия) (*говорит по-английски*): Ирландия полностью присоединяется к заявлению, которое в скором времени сделает Испания от имени Европейского союза.

Невозможно преувеличить серьезность ситуации на Ближнем Востоке. В самом подлинном смысле она представляет угрозу международному миру и безопасности и благополучию и безопасности израильского и палестинского народов и народов региона.

В резолюции 1397 (2002), принятой всего несколько недель назад, Совет заявил о видении региона, в котором оба государства — Израиль и Палестина — жили бы рядом в пределах безопасных и признанных границ.

После принятия этой резолюции ситуация в регионе резко обострилась. Акты насилия, террор и чрезмерное применение военной силы привели к возникновению замкнутого круга насилия и мер в ответ на насилие, репрессий и мер противодействия репрессиям. Совершенно ясно, что в настоящее время стороны зашли в тупик и не могут преодолеть это состояние без внешней помощи.

Сегодня в первой половине дня премьер-министр Ирландии г-н Берти Ахерн выступил с заявлением, в котором он обратился с призывом к правительству Израйля и Палестинской администрации и их соответствующим народам приложить усилия для выхода из состояния конфликта. Премьер-министр призвал к незамедлительному выводу израильских сил с территорий, контролируемых Палестинской администрацией, и прекращению преследования председателя Арафата.

Г-н Ахерн обратился с настоятельным призывом к прекращению всех акций насилия и террора и

самым решительным образом осудил продолжающиеся нападения на израильских мирных граждан. Он призвал все соответствующие стороны незамедлительно согласиться на прекращение огня и приступить к осуществлению предложений Тенета и Митчелла на основе резолюции 1397 (2002) от 12 марта 2002 года.

Я хотел бы добавить, что сегодня вечером во время телефонного разговора премьер-министр Ахерн изложил эту позицию председателю Арафату. Он выразил обеспокоенность в связи с неприемлемыми условиями, которые были созданы для председателя Арафата и, несмотря на введенные в его отношении ограничения, призвал его сделать все возможное для предотвращения дальнейшего насилия.

Ирландия решительно осуждает совершенное в Нетанье террористическое нападение и другие бесчеловечные акции против израильского гражданского населения. Как только что отмечал в Совете наш Генеральный секретарь, такие действия лишь подрывают перспективы политического урегулирования. Подобным террористическим актам необходимо положить конец, и это нужно сделать незамедлительно.

Всем сторонам уже давно, мягко говоря, должно быть совершенно ясно, что ни терроризм, ни любые другие формы насилия, ни военные действия не являются средством решения проблемы. По мнению Ирландии, нынешние военные действия Израйля, в том числе в Рамаллахе, являются крайне опасными и непродуманными. Чем бы такие действия ни были спровоцированы, они лишь ведут к обострению чувств горечи и враждебности среди палестинского народа.

Председатель Арафат был и остается для Израйля единственным возможным партнером в любом процессе диалога, способном обеспечить прекращение насилия и начало переговоров о политическом урегулировании. Он не в состоянии выполнять свою роль в условиях, когда ему не позволяют сделать это, подвергая необоснованным оскорблениям и унижениям или насильственной физической изоляции.

В резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности определен единственный путь продвижения вперед: незамедлительное прекращение всех актов насилия и сотрудничество между двумя сторонами в осуще-

ствлении рабочего плана Тенета и рекомендаций, содержащихся в докладе Митчелла.

Международное сообщество, Генеральный секретарь, «четверка» и генерал Зинни в ходе своей нынешней миссии прилагают совместные усилия для содействия преодолению нынешней трагической вспышки насилия. Вместе с тем для преодоления нынешней тупиковой ситуации необходимо, чтобы они имели возможность для оказания содействия, чтобы к их мнению прислушивались.

Моя делегация обращается к израильскому и палестинскому руководству с призывом немедленно отойти от края пропасти и заключить соглашение о незамедлительном и безоговорочном прекращении огня. Надежда на это сохраняется. Как подчеркивал сегодня Генеральный секретарь, предложения, с которыми вчера выступили лидеры Лиги арабских государств, являются крайне важным и позитивным событием. Однако без проявления обеими сторонами сдержанности и твердой политической воли такие усилия со стороны международного сообщества или региональных лидеров останутся лишь надеждами в условиях неконтролируемого и необузданного насилия.

В настоящее время главной задачей является прекращение насилия. Помимо этого, как подчеркивается в резолюции 1397 (2002), обе стороны должны осознать жизненную необходимость признания того факта, что мирный процесс предполагает наличие партнерских отношений и что лишь на основе политических переговоров и политического урегулирования обе стороны смогут научиться поддерживать добрососедские отношения и жить в мире друг с другом.

Обе стороны должны сейчас сделать все возможное для решения сложной задачи — прекращения насилия и создания условий для установления мира. В свою очередь, международное сообщество должно приложить все усилия для того, чтобы убедить стороны в необходимости отказаться от пути, который может привести лишь к катастрофе, и должно помочь сторонам возобновить процесс диалога и переговоров.

В этой связи все, кто в состоянии помочь сторонам в преодолении этого крайне опасного кризиса, включая Совет, должны сохранить свою приверженность этой цели.

Г-н Бубакар Диалло (Гвинея) (*говорит по-французски*): Моя делегация приветствует проведение этого чрезвычайного открытого заседания в связи с крайне тревожной ситуацией, сложившейся на Ближнем Востоке, которую Генеральный секретарь исчерпывающе описал в своем выступлении.

Нападения, совершенные террористами-самоубийцами из числа некоторых палестинских групп, а также наступление израильской армии на штаб-квартиру председателя Арафата подтверждают необходимость приложения Советом Безопасности безотлагательных и скоординированных усилий и безоговорочного выполнения положений резолюции 1397 (2002).

В этой связи Совет должен в осуществление возложенных на него функций и ответственности подтвердить свою непоколебимую приверженность видению региона как места, где два государства, Израиль и Палестина, живут бок о бок в пределах безопасных и признанных границ.

На наш взгляд, проблемы обеспечения безопасности и политического урегулирования конфликта тесно взаимосвязаны. Поэтому моя делегация просит председателя Арафата и премьер-министра Шарона обеспечить соблюдение режима прекращения огня и осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности.

Моя делегация принимает к сведению утверждение на встрече на высшем уровне Лиги арабских государств в Бейруте мирного плана урегулирования ближневосточной проблемы в целом. Этот план основан на принципе «земля в обмен на мир» и должен, с нашей точки зрения, способствовать возвращению сторон за стол переговоров.

В этом контексте наша делегация приложит все усилия для оказания содействия Совету в выработке таких направлений совместной деятельности, которые отвечали бы масштабам стоящей перед всеми нами огромной задачи.

Г-н Левит (Франция) (*говорит по-французски*): Франция полностью присоединяется к заявлению, с которым через некоторое время выступит от имени Европейского союза посол Испании.

На Ближнем Востоке складывается исключительно серьезная ситуация. Сегодня правительство Франции на самом высоком уровне выразило свою

глубокую озабоченность в связи с трагическим развитием событий. Франция призывает к незамедлительному прекращению всех форм насилия и террора, прекращению военных действий и незамедлительному установлению режима прекращения огня между палестинцами и израильтянами.

Франция призывает председателя Арафата принять все необходимые меры для прекращения насилия и террористических акций. Франция призывает премьер-министра Шарона незамедлительно положить конец военным операциям вооруженных сил Израиля и приступить к их выводу.

Ничем нельзя оправдать убийство ни в чем не повинных гражданских лиц. Необходимо самым решительным образом осудить ужасные акции, совершенные в Нетанье, а также акции, которые сегодня имели место в Иерусалиме. Как неоднократно подчеркивал Генеральный секретарь, террористические нападения являются отвратительными с нравственной точки зрения и достойны самого решительного осуждения. Мы заявляем о своем сочувствии всем пострадавшим и их семьям и выражаем им наши соболезнования.

Палестинская администрация обязана сделать все возможное для борьбы с терроризмом, но она сможет сделать это только при условии сохранения, а не ослабления ее потенциала. Ясир Арафат сможет действовать только при условии предоставления ему средств для осуществления его деятельности.

Правительство Франции убеждено в том, что предпринимаемые премьер-министром Шароном и его правительством меры в ответ на совершаемые нападения ведут лишь к разрушительному циклу насилия и трагическому тупику. Тотальные репрессии, чрезмерное применение силы, меры коллективного наказания в отношении целого народа, который полностью изолирован и унижен, а также постоянные преследования Ясира Арафата, являющегося законным представителем палестинского народа, — все это провоцирует бесконечную спираль насилия. Эти акты неприемлемы.

Действия, начатые сегодня утром в Рамалле и в некоторых других городах на Западном берегу, должны быть прекращены. Необходимо, чтобы израильские силы начали уходить из этих районов. Необходимо добиться уважения личной неприкосновенности и личной безопасности председателя

Палестинской администрации и восстановления его свободы передвижения в полном объеме. Меры, принятые против гуманитарных и медицинских учреждений и их персонала и особенно против врачебных пунктов, являются неоправданными. Необходимо, чтобы все имели гарантированный доступ к медицинским услугам и неотложной медицинской помощи.

Франция заявляла — и мы вновь подтверждаем это, — что мир невозможно достичь с помощью силы оружия. Военного решения не существует. Упрямое следование подходу на основе безопасности — это иллюзия и ловушка. Положение будет тупиковым до тех пор, пока израильское правительство будет отказываться — наряду с осуществлением своих мер безопасности — от участия в политических переговорах, ведущих к созданию независимого, жизнеспособного и демократического палестинского государства. Аспекты безопасности и урегулирования политических вопросов должны рассматриваться в числе первых. С терроризмом необходимо вести борьбу, даже если и не ведутся мирные переговоры; мирные переговоры должны вестись, как если бы и не было актов терроризма.

Французские власти на самом высоком уровне приветствовали заявление Арабского саммита, принятое вчера в Бейруте, под названием «Арабская мирная инициатива», и вдохновились предложениями наследного принца Саудовской Аравии Абдуллы. Это заявление является историческим вкладом в обеспечение мирного будущего для Ближнего Востока. В нем намечены перспективы всеобъемлющего и прочного мира, основанного на нормализации отношений между всеми арабскими государствами и Израилем в обмен на полное прекращение израильской оккупации территорий, завоеванных им в 1967 году, в соответствии с резолюциями 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) и согласно принципу «земля в обмен на мир».

Что касается ближайшего будущего, то Франция настоятельно призывает стороны осуществлять мудрый подход. Руководители обеих сторон несут главную ответственность за прекращение эскалации насилия и обеспечение мира. Международное сообщество должно помочь им достичь его. Мы приветствуем и поощряем дипломатические усилия, предпринимаемые всеми сторонами; их следует активизировать. Мы надеемся, что Соединенные Штаты будут и впредь нести свою ответственность.

Европейский союз активизирует сейчас свою деятельность, особенно в рамках «квартета», который неустанно прилагает свои усилия в этом регионе.

Две недели назад Совет Безопасности принял резолюцию 1397 (2002), в которой, в частности, содержалось требование немедленно прекратить все акты насилия. Эта резолюция должна осуществляться на практике. Последнее слово не должно оставаться за оружием; стороны должны вернуться на путь разума и путь мира. В этой трагической обстановке Совет Безопасности должен заставить их вспомнить об этом.

Г-н Кунджул (Маврикий) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за столь оперативное проведение этого открытого заседания. Я хотел бы с признательностью отметить присутствие здесь Генерального секретаря и поблагодарить его за его очень хорошее заявление. Моя делегация разделяет и безоговорочно поддерживает это появление.

Положение на Ближнем Востоке явно вышло из-под контроля. У нас неоднократно была возможность заявлять здесь о том, что порочный круг безудержного насилия может привести только к полномасштабной войне на Ближнем Востоке. Террористические акты, обрушившиеся на ни в чем не повинных израильских граждан, за которыми следовали военные действия Израиля против штаб-квартиры Арафата в Рамалле, стремительно подводят нас к полномасштабной войне. Поэтому исключительно важно, чтобы Совет Безопасности действовал коллективно для того, чтобы образумить обе стороны.

Позвольте мне от имени моей делегации самым решительным образом осудить все акты террора, особенно против ни в чем не повинных мирных граждан.

Эти события происходят на том этапе, когда была принята на Арабском саммите в Бейруте инициатива наследного принца Абдуллы; благодаря этой инициативе можно рассчитывать на столь важный свет в конце очень длинного туннеля. Они происходят в то время, когда Совет Безопасности только принял резолюцию 1397 (2002), в которой излагается концепция палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем.

Генеральный секретарь в своем сегодняшнем заявлении прессе и в своем заявлении, сделанном только что в этом зале, справедливо отметил, что те, кто совершил эти террористические акты, убив ни в чем не повинных граждан, являются экстремистами и врагами мира. Однако мы задаемся вопросом, приведут или могут привести меры, принятые премьер-министром Шароном, который заявляет наряду с другими, что он действует в интересах самообороны своей страны и своих граждан, к прекращению террористической деятельности. Чрезмерное применение силы и осада нескольких городов и штаб-квартиры председателя Арафата вместо действий по сдерживанию терроризма — как многие понимают, палестинцы считают тех, кто их совершает, мучениками, — фактически ведут к увеличению его масштабов.

Нельзя ожидать, чтобы руководитель контролировал свой народ в то время, когда он сам находится в осаде и когда он становится жертвой наихудших форм унижения.

Министр иностранных дел Маврикия в заявлении, сделанном сегодня прессе, подчеркнул, что Маврикий был потрясен эскалацией насилия и израильскими действиями против председателя Арафата, которые мы рассматриваем как провокационные. Он призвал обе стороны и обоих руководителей проявлять максимальную сдержанность и действовать в направлении осуществления плана Тенета и рекомендаций, содержащихся в докладе Митчелла.

Бессмысленное решение атаковать штаб-квартиру председателя Арафата и решение премьер-министра Шарона изолировать председателя Арафата являются абсолютно неприемлемыми, чудовищными и неразумными. Премьер-министр Шарон упомянул недавно о том, что он сожалеет о своем ранее провозглашенном обязательстве не причинять вреда председателю Арафату; такое унижение председателя Арафата повлечет за собой крайне негативные последствия для мирного процесса и явно вызовет большее негодование у палестинцев.

Государственный секретарь Соединенных Штатов г-н Пауэлл заявил сегодня, что председатель Арафат является руководителем палестинского народа и что сейчас его руководство играет еще более важную роль в попытках найти выход из этой трагической ситуации. Мы полностью разделяем и

поддерживаем эту оценку. Поэтому крайне важно, чтобы позиции председателя Арафата были укреплены, а не ослаблены. Позвольте мне также сказать, что, по мнению моей делегации, председатель Арафат остается единственной фигурой, с которой Израиль может вести переговоры о мире. Мы призываем премьер-министра Шарона и председателя Арафата отказаться от насилия и предпринять смелый шаг, который привел бы их за стол переговоров. Нельзя достичь мира до тех пор, пока главные стороны не возобновят переговоры о политическом урегулировании ближневосточного вопроса на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Мы полностью поддерживаем работу, которую в настоящее время проводят генерал Зинни и другие специальные посланники, и искренне надеемся на то, что недавние инциденты не помешают их усилиям.

Мы считаем, что Совету Безопасности пора рассмотреть пути и средства превращения изложенного в резолюции 1397 (2002) видения в реальность. Мы предлагаем учредить специальную группу влиятельных мировых лидеров. Эта группа вместе с Генеральным секретарем могла бы работать над созданием независимого палестинского государства во исполнение резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973).

Г-н Элдон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Постоянный представитель Испании позже будет выступать от имени Европейского союза, и я полностью солидарен с тем заявлением, с которым он выступит.

Совет поступил совершенно верно, собравшись сегодня вечером на чрезвычайное заседание. Для миллионов людей, которые живут в Израиле и на оккупированных территориях, сложилась в высшей степени критическая ситуация. Израильтянам и палестинцам должны пойти на пользу мнения Совета, Генерального секретаря — которому я очень признателен за его выступление в начале сегодняшних прений — и членов Организации.

В резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности излагаются ключевые элементы для продвижения вперед. Эта резолюция явилась четкой демонстрацией волеизъявления Совета, и ее необходимо осуществлять. Ключевые элементы включают в себя

видение региона, в котором два государства — Израиль и Палестина — живут бок о бок в пределах безопасных и признанных границ; немедленное прекращение любых актов насилия, включая акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений; и призыв к израильской и палестинской сторонам и их лидерам сотрудничать в осуществлении рабочего плана Тенета и рекомендаций доклада Митчелла в целях возобновления переговоров о политическом урегулировании. Соединенное Королевство твердо поддерживает резолюцию 1397 (2002). Обе стороны должны предпринять действия для обеспечения того, чтобы она превратилась в реальность.

Как сказал сегодня Генеральный секретарь, выход из этого нарастающего порочного круга насилия и контрнасилия в том, чтобы обе стороны как можно скорее продвигались вперед, через осуществление рекомендаций Митчелла, к достижению изложенного в резолюции 1397 (2002) видения, в котором фигурируют два государства. Мы, как и другие, кто выступал сегодня, поддерживаем нынешние усилия генерала Зинни, Генерального секретаря, Европейского союза и других лиц по оказанию помощи сторонам в прекращении насилия и в возобновлении мирного процесса.

Саммит арабских государств в Бейруте, прошедший на этой неделе, открыл новую возможность. Мы приветствуем одобрение им инициативы наследного принца Абдаллы и настоятельно призываем Израиль позитивно отреагировать на заверения арабских государств в отношении его будущей безопасности.

Всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке можно достичь на основе соответствующих резолюций, в частности резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Результаты арабского саммита укрепляют консенсус в отношении общих контуров урегулирования. Но события последних дней показывают, что никогда еще не было такой нужды в проявлении сдержанности обеими сторонами. Сдержанность перед лицом насилия — это признак мужества, а не слабости.

Мирное будущее для Израиля, Палестины и народов всего региона возможно лишь через посредство переговоров. Прочного урегулирования, к сожалению, пока так и не удастся достичь. Сама география диктует обеим сторонам необходимость

жить в мире. Необходимы сдержанность и государственная мудрость, а любые формы насилия должны быть немедленно прекращены. Вот какой сигнал должен сегодня подать Совет обеим сторонам.

Г-н Каннингем (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Лишь немногим более двух недель тому назад Совет предпринял очень важный шаг, приняв резолюцию 1397 (2002). Другие выступавшие уже говорили о ее значимости. В резолюции содержится ряд ценных элементов. Среди прочего, в ней содержится призыв к немедленному прекращению террора и насилия. Этот призыв игнорируется теми, кто стремится помешать усилиям по достижению прекращения огня и по обеспечению мира. Террор вновь поставил под угрозу те немногие признаки надежды, которые появились в последние две недели.

Сегодня в ходе нашей дискуссии мы должны четко заявить: именно терроризм — серия жестоких актов терроризма, совершенных против ни в чем не повинных гражданских лиц теми, кто выступает против мира, довели ситуацию до нынешнего крайне серьезного и опасного состояния. Надежды и израильтян, и палестинцев на мирное будущее стали объектом нападения террористов. Как заявил сегодня госсекретарь Пауэлл, терроризм, который направлен против ни в чем не повинных гражданских лиц, вновь нанес серьезный удар по усилиям по достижению прекращения огня и обеспечению политического урегулирования кризиса на Ближнем Востоке. Террористы отбросили вспять мечту палестинского народа о государстве, которое бы мирно жило бок о бок с Израилем.

Мы осуждаем акты терроризма, совершенные организациями «Хамас», «Исламский джихад» и «Бригады мучеников Аль-Аксы». Мы вновь призываем председателя Арафата привлечь виновных и их сторонников к ответственности. Все, кто поддерживает мир, в каком бы регионе они ни проживали, должны присоединиться к этому посланию. Иного пути вперед нет.

В последние недели появились основания для осторожного оптимизма. Прошлой осенью президент Буш изложил в Организации Объединенных Наций свое видение палестинского государства, мирно живущего бок о бок с еврейским государством. Мы видели позитивную реакцию на речь госсекретаря Пауэлла в Луисвилле. Организация Объе-

диненных Наций приняла важную резолюцию Совета Безопасности, резолюцию 1397 (2002), которая была представлена Соединенными Штатами. Эта резолюция прошла в Совете Безопасности 14 голосами лишь при одном воздержавшемся, при этом никто не проголосовал против. Важно то, что в этой резолюции излагалось видение будущего и обозначались контуры прогресса. Хотя на саммите арабских стран в Бейруте, состоявшемся на этой неделе, не удалось обеспечить полного решения, тем не менее на нем был изложен план, предложенный наследным принцем Саудовской Аравии Абдаллой, который был поддержан всеми арабскими государствами. Мы решительно приветствуем это. Премьер-министр Шарон в последние недели проявлял гибкость в отношении условий, которые он выдвигал ранее, применительно к тому, что потребуются для начала осуществления рабочего плана Тенета. Обе стороны приветствовали возвращение генерала Зинни для начала осуществления рабочего плана, что привело бы затем к процессу Митчелла и к политическому решению и политическим обсуждениям и переговорам, на которые все мы надеемся. Вице-президент Чейни посетил этот регион и был готов встретиться с председателем Арафатом, если бы позволили обстоятельства.

Так что были некоторые основания для осторожного оптимизма. И давайте ясно укажем на то, из-за чего все это остановилось: это терроризм, совершаемый теми, кто нападает на ни в чем не повинных гражданских лиц с явной целью уничтожить надежды на мир.

Соединенные Штаты серьезно обеспокоены очень опасной ситуацией в Рамаллахе. Мы сожалеем о том, что погибли и были ранены ни в чем не повинные палестинские мирные жители, точно так же как мы осуждаем убийство ни в чем не повинных израильских гражданских лиц в результате террористических актов. Мы понимаем, что у Израиля есть право на самооборону, но мы призываем премьер-министра Шарона и его правительство тщательно взвесить последствия своих действий. Председатель Арафат — лидер палестинского народа, и его руководство и сейчас, и потом будет определяющим в любых реальных усилиях по восстановлению спокойствия. Мы четко дали понять израильскому правительству, что он не должен пострадать.

Совет Безопасности, наше правительство и международное сообщество подтвердили видение двух государств, Израиля и Палестины, мирно живущих бок о бок. Это видение не должно быть подорвано небольшим меньшинством, которое привержено лишь смерти и разрушению. Как объяснил Генеральный секретарь, позитивный путь существует. Мы должны продвигаться вперед, но цикл насилия и реакции на него на Ближнем Востоке необходимо остановить.

Соединенные Штаты настойчиво добиваются прекращения огня, и генерал Зинни остается в регионе и предпринимает усилия именно в этом направлении. Несмотря на события последних нескольких дней, он будет всецело стремиться к тому, чтобы побудить стороны к осуществлению рабочего плана безопасности, предложенного Тенетом, и к продвижению вперед в направлении возобновления политического процесса. Мы настоятельно призываем стороны полностью сотрудничать с генералом Зинни в целях немедленного обеспечения устойчивого прекращения огня и принятия мер, которые принесут обоим народам ощутимые преимущества. Это единственный способ урегулировать нынешний кризис.

Г-н Гатиллов (Российская Федерация): У Российской Федерации вызывает серьезную обеспокоенность тот факт, что палестино-израильская конфронтация и обстановка в регионе в целом находятся на грани самой острой за весь период кризиса эскалации. Если незамедлительно не разорвать порочный круг террора, возмездия и еще более жестких актов насилия и терроризма, Ближний Восток окажется в пучине новой широкомасштабной войны.

Вызывает сожаление, что последние террористические акты и массированные военные действия Израиля происходят на фоне наметившихся было в последнее время обнадеживающих подвижек в деле снижения уровня насилия и обеспечения прекращения огня. Мы убеждены, что в сложившихся условиях всем, кто выступает за преодоление палестино-израильской конфронтации и восстановление переговорного процесса, следует проявить максимум политической воли и мужества с целью не допустить обвальной деградации обстановки и предотвратить реальную угрозу новой региональной войны.

Мы призываем руководство Палестинской национальной администрации принять решительные меры по обузданию экстремистов, наказать всех, кто причастен к террористическим актам. Мы рассчитываем, что правительство Израиля проявит выдержку, не будет прибегать к массированным репрессалиям и воздержится от шагов, способных еще больше дестабилизировать обстановку в регионе. Только таким образом возможно стабилизировать ситуацию.

Главным вектором всех усилий должно оставаться выполнение палестинцами и израильтянами плана Тенета и рекомендаций комиссии Митчелла, с выходом, как это указывается в резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности, на политическое урегулирование, которое должно основываться на принципах международного права. Нельзя допустить выхолащивания накопленного с таким трудом за последние месяцы, вопреки кризисной логике, миротворческого потенциала, в частности решений, принятых на последнем общееарабском Саммите в Бейруте.

Россия в качестве коспонсора мирного процесса и члена «квартета» международных посредников будет продолжать плотную работу с заинтересованными сторонами в пользу достижения договоренностей о прекращении огня, нормализации обстановки и возобновлении конструктивных переговоров на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и формулы «земля в обмен на мир».

Мы исходим из того, что в нынешней ситуации Совет Безопасности должен послать четкий сигнал палестинцам и израильтянам и призвать их к прекращению огня и возобновлению политического диалога.

Г-н Махбубани (Сингапур) (*говорит по-английски*): Мы внимательно выслушали заявления, которые уже прозвучали в ходе сегодняшней дискуссии. Нас поразили три парадокса, первый из которых заключается в том, что в этот уикенд, как отмечали некоторые ораторы, приходится один из самых священных праздников народов мира: еврейская Пасха, Страстная пятница, христианская Пасха. Эти святые праздники отмечают в одном из самых священных мест мира. И сегодня нам следовало бы праздновать или размышлять о мире. Вместо

этого мы отмечаем чрезвычайно высокий уровень насилия.

Это не нормальная ситуация. Нам кажется, что, возможно, пришло время Совету и международному сообществу поразмыслить — и поразмыслить весьма основательно — о том, в силу каких причин и обстоятельств нам приходится сталкиваться со столь невероятной ситуацией в этот уикенд.

Второй парадокс состоит в том, что в реальности, возможно, мы никогда не были ближе к достижению всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке. Как отмечали сегодня несколько ораторов, принятие резолюции 1397 (2002), бесспорно, было историческим решением. Также недавно на саммите арабских государств в Бейруте был одобрен саудовский мирный план. О ближневосточном мирном процессе много говорят в сообществе Организации Объединенных Наций — говорят в этом самом Зале и в кулуарах. Из бесед в кулуарах ясно, что, когда мы говорим о том, что будет представлять из себя всеобъемлющее мирное урегулирование, мы все говорим об этих событиях — то есть резолюции 1397 (2002) и саудовском мирном плане. Однако, добившись такого значительного прогресса в достижении этого международного консенсуса, мы вновь, похоже, удаляемся от подлинного мира.

Третий парадокс состоит в том, что — опять-таки в связи с уже прозвучавшими на данный момент заявлениями — нас поражает, сколь более сплоченным стал Совет в последние месяцы в вопросе о Ближнем Востоке. Наиболее ярким свидетельством тому стало принятие резолюции 1397 (2002). В результате такой возросшей сплоченности Совета мы должны были бы приблизиться к миру, а не отдалиться от него. Но сам тот факт, что мы проводим данное чрезвычайное заседание в этот уикенд, показывает, как мало влияет Совет на подлинную ситуацию на местах. Мы считаем, что настало время Совету выполнить возложенную на него ответственность.

Сегодня, несмотря на серьезные трагедии и большие опасности, с которыми мы сталкиваемся, здесь неоднократно звучал голос разума. Голос Сингапура в Совете — не самый мощный. Но мы хотели бы добавить наш скромный голос к голосу разума в надежде, что в совокупности они позитивно скажутся на наших обсуждениях.

В этой связи мы хотели бы предложить Совету обратить внимание на четыре момента, когда он будет решать, как ему отреагировать на самые последние события. Во-первых, мы должны осудить все формы насилия и дать ясно понять, что насилие не является решением. Второй момент состоит в том, что, для того чтобы направить четкий сигнал, что насилие не является решением, мы должны не допустить, чтобы принятие крайних мер обеими сторонами — крайних мер, которые явно, как все здесь говорили, усугубляют ситуацию и подрывают мирный процесс и наносят ему ущерб — диктовало нам, как действовать дальше.

Третий момент состоит в том, что нам следует основываться на позитивных событиях, которые имели место в последние недели. Нам следует основываться на резолюции 1397 (2002) и развивать позитивные итоги недавнего саммита в Бейруте. Нам следует обеспечить, чтобы мы не потеряли позитивный импульс этих событий.

В-четвертых, Совет Безопасности должен отреагировать на последние события и отреагировать — я хотел бы подчеркнуть — на основе единой позиции. Мы понимаем, что иногда Совету трудно занять единую позицию по ближневосточной проблеме. Но одним из путей преодоления этого состояния является, по нашему мнению, учет взвешенных рекомендаций Генерального секретаря, прозвучавших в заявлениях, с которыми он выступал в предыдущие недели, сегодня утром и в ходе этого заседания. Иногда кажется, что по ближневосточному вопросу нет общепринятой платформы. Но осторожные и сбалансированные заявления Генерального секретаря показывают, что мы можем выработать такую общую платформу, и мы надеемся, что Совет Безопасности сможет принять последующие меры в развитие рекомендаций Генерального секретаря.

Г-н Франко (Колумбия) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы выразить нашу глубокую озабоченность в связи с эскалацией насилия на Ближнем Востоке. Как показывают последние события, ситуация вышла из-под контроля. Мы решительно осуждаем ужасный террористический акт в Нетанье и другие недавно совершенные акты, в результате которых погибло большое число мирных граждан. Выступая с осуждением этих актов, мы также считаем неправомерным и отвергаем чрезмерное применение силы Израилем. Действия, ко-

которые предприняли вооруженные силы Израиля в Рамаллахе, отнюдь не способствуют ни созданию условий для укрепления безопасности, ни нахождению политических путей выхода из этого цикла насилия.

Как заявил Генеральный секретарь, мы твердо убеждены в том, что эта эскалация играет на руку экстремистам, что она укрепляет их позиции — а это просто недопустимо. В последние дни сложился благоприятный политический климат, необходимый для того, чтобы положить конец этому циклу насилия между палестинцами и израильтянами. Произошел ряд политических событий, которые нам необходимо поддержать, поскольку они несут с собой самую большую надежду на то, что ситуация будет развиваться в желаемом направлении. Прежде всего мы имеем в виду результаты встречи на высшем уровне Лиги арабских государств в Бейруте, участники которой наметили план окончательного урегулирования конфликта. Мы также отмечаем ту роль, которую сыграла «четверка», и особенно то политическое значение, которое мы придаем деятельности специального посланника Соединенных Штатов генерала Антони Зинни. В-третьих, мы хотели бы указать на актуальность планов Митчелла и Тенета и признание их Советом в качестве возможных путей выхода из цикла насилия. И наконец, мы отмечаем принятую 12 марта резолюцию 1397 (2002), которая продемонстрировала, что единство в Совете Безопасности действительно оказывает желаемое воздействие.

К сожалению, позитивного развития политических событий оказалось недостаточно для прекращения цикла насилия или создания условий для укрепления безопасности. Поэтому сейчас нам ясно, что если мы, члены Совета Безопасности и ответственные члены международного сообщества, окажемся не способными сохранить эти политические условия, то мы столкнемся с эскалацией такого масштаба, которую трудно себе даже представить.

Мы хотели бы присоединиться к другим членам Совета Безопасности и Генеральному секретарю и призвать стороны полностью прекратить все акты насилия и воздерживаться от них. Мы, в частности, призываем Израиль обеспечить физическую неприкосновенность председателя Ясира Арафата и вывести свои силы с оккупированных территорий, особенно из Рамаллаха, что стало бы признанием политической важности Палестинской администра-

ции и признанием ее лидера в качестве законного партнера на переговорах по вопросу об окончательном урегулировании этого конфликта.

Наши индивидуальные и коллективные усилия должны содействовать укреплению политической атмосферы, о которой я говорил выше, и быть неотъемлемой частью согласованных международных усилий, направленных на установление прочного режима прекращения огня и возвращение сторон за стол переговоров.

Г-н Агилар Синсер (Мексика) (*говорит по-испански*): Мексика самым решительным образом осуждает совершенные в последние несколько дней и часов акции насилия и агрессии, которые привели к дальнейшему обострению ситуации на Ближнем Востоке, и выражает глубокую озабоченность в этой связи.

Резолюция 1397 (2002), принятая Советом Безопасности в этом Зале меньше месяца назад, имеет совершенно конкретный характер. В ней содержится призыв к обеим сторонам немедленно прекратить все акты насилия, в том числе акты террора, провокации, подстрекательства и разрушения. Стороны, однако, проигнорировали это требование Совета Безопасности, как и многие другие призывы международного сообщества. Такое пренебрежительное отношение является недопустимым. Экстремисты полностью контролируют ситуацию. Взрывы, совершенные палестинскими боевиками-самоубийцами в Нетанье и Иерусалиме, в результате которых погибли ни в чем не повинные израильские мирные граждане во время христианской и еврейской пасхи, являются, по словам Генерального секретаря, отвратительными акциями. Их ничем невозможно оправдать.

Мексика верит в дело палестинского народа и сегодня вновь заявляет о своей приверженности ему. Мы убеждены в том, что история предоставит палестинцам возможность для создания своего государства и не сомневаемся в том, что, как подчеркивается в резолюции 1397 (2002), такое Палестинское государство и Государство Израиль должны и смогут жить бок о бок в пределах безопасных и признанных границ. Вместе с тем это видение не станет реальностью, если будут применяться методы терроризма и агрессии в отношении ни в чем не повинных мирных граждан, тех самых граждан, с

которыми палестинцам предстоит жить в условиях мира.

Мексика также поддерживает право Израиля на существование в рамках безопасных границ и его требование обеспечить для этого соответствующие условия. Мы считаем, что возведение укреплений на границе — это еще не безопасные границы. Безопасность границ обеспечивается не ненавистью, а миром и взаимопониманием. На Ближнем Востоке безопасность должна создаваться на основе отхода от военных концепций и отказа от военных мер. Ничем нельзя оправдать бесполезное применение Израилем чрезмерной силы и полную изоляцию гражданского населения и штаб-квартиры Палестинской национальной администрации. Израиль совершает ошибку, и существует бесспорное доказательство невозможности достижения мира на основе применения военной силы. Как неоднократно подчеркивал Генеральный секретарь, израильское правительство и Палестинская администрация несут равную ответственность за применение военной силы.

Сегодня, больше чем когда-либо, Палестинская администрация должна пользоваться уважением, поскольку именно с ней Израилю придется подписывать мирное соглашение. Палестинская администрация должна, в свою очередь, эффективно и последовательно принимать меры по предотвращению новых нападениям самоубийц, совершаемых палестинскими экстремистами, и она должна отказаться от насилия. Израильские войска не должны допускать никаких дальнейших продвижений вперед. Было бы разумно, если бы израильские войска ушли из палестинских городов, в том числе из Рамаллы.

Международное сообщество неоднократно повторяло эти положения, однако до сих пор никто не отреагировал на его призыв к разумным мерам и никто не стал обращать внимание ни на эти предложения, ни на какие-либо резолюции Совета Безопасности. Как израильтяне, так и палестинцы действуют вопреки интересам своих народов и требованиям международного сообщества. Поэтому Мексика вновь присоединяется к призывам Генерального секретаря, обращенным к обеим сторонам, с тем чтобы они приняли меры по эффективному пресечению насилия.

В этой связи Мексика твердо уверена в правильности плана Тенета и считает, что рекомендации, содержащиеся в докладе Митчелла, предлагают такой курс действий, который обе стороны уже не могут больше откладывать. В последние дни мировая общественность возлагала большие надежды на усилия Специального посланника Генерального секретаря, направленные на достижение прекращения огня и возобновление диалога. Нельзя допустить того, чтобы эти усилия ни к чему не привели.

Саммит Лиги арабских государств в Бейруте, в том числе его одобрение инициативы Саудовской Аравии, направленной на заключение мирного соглашения Израиля с его соседями, также вновь породили надежды на установление взаимопонимания между арабами и израильтянами. Мы сожалеем, что эти усилия не встретили отклика со стороны тех, кто в первую очередь должен осуществлять руководство ответственным образом и действовать разумно.

Только вчера председатель Палестинской администрации Ясир Арафат заявил о том, что он согласен на прекращение огня, однако его слов недостаточно. Израиль, в свою очередь, выразил свое намерение добиваться мира, однако его действия противоречат его словам. Обе стороны оказались в сетях логики крайнего насилия, репрессалий и запугивания. Это логика ненависти, смерти и уничтожения. При этой логике нет выхода: она тупиковая.

Обе стороны должны приложить усилия для того, чтобы разорвать этот порочный круг. Один жест щедрости, разумности или сдержанности может вызвать ответную реакцию в виде аналогичного жеста другой стороны. Оливковая ветвь, предложенная одной стороной, может привести к зарождению взаимопонимания. Кто-то должен сделать первый шаг, кто-то должен бросить в землю первые семена.

Совет Безопасности должен принять меры. Для того чтобы обеспечить эффективное осуществление резолюции 1397 (2002), Совет Безопасности должен действовать четко и преодолеть стену непонимания. У Совета Безопасности не должны быть связаны руки бесплодными дебатами, содержащими лишь взаимные обвинения, или обоюдным стремлением найти самого главного виновника в данный момент. Члены Совета Безопасности должны дейст-

воватъ сообща, выступая единым фронтом. Действия Совета должны быть направлены на изучение таких механизмов, которые обеспечили бы эффективность его резолюций и действительную энергичную поддержку для тех сил на Ближнем Востоке, которые стремятся к миру.

Г-н Тафров (Болгария) (*говорит по-французски*): Болгария, будучи ассоциированным членом Европейского союза, полностью поддерживает заявление, сделанное послом Испании от имени Союза.

Меньше месяца назад Совет Безопасности принял резолюцию 1397 (2002) почти единогласно. Тогда появились большие надежды, и после этого произошло некоторое уменьшение масштабов насилия на Ближнем Востоке и появились некоторые позитивные признаки с точки зрения положения на местах. Я хотел бы отметить решительные действия генерала Зинни и усилия Европейского союза и других важных заинтересованных сторон, предпринимаемые на дипломатическом фронте на Ближнем Востоке. Я хотел бы также отметить решения Бейрутского саммита, который одобрил мирный план наследного принца Абдаллы.

Однако в настоящее время складывается впечатление, что враги мира взяли верх. Террористические нападения в израильских городах Нетанья и Иерусалим были победами для экстремистов. Болгария решительно осуждает эти террористические акты и вновь подтверждает свою позицию, заключающуюся в безоговорочном осуждении терроризма, независимо от того, кто и по каким мотивам — политическим, экономическим или религиозным — прибегает к нему. Как было сказано Генеральным секретарем в его выдающемся выступлении, эти действия чудовищны с моральной точки зрения.

Болгария, признавая право Израиля принимать меры в ответ на террор, призывает его проявить сдержанность в нынешних чрезвычайно сложных обстоятельствах. Мы призываем израильские власти не прибегать к насилию и прежде всего обеспечить личную неприкосновенность и свободу передвижения председателя Палестинской администрации Ясира Арафата, который, будучи лидером палестинского народа, избранным демократическим путем, остается участником диалога в рамках любого политического процесса.

В этих условиях главным принципом для обеих сторон должно быть проявление сдержанности, к чему призывали предыдущие ораторы. План Тенета и рекомендации Комитета Митчелла указывают выход из сегодняшнего кризиса. Я вновь хотел бы сослаться на резолюцию 1397 (2002), которая является выдающейся, поскольку в ней излагается видение двух государств, живущих в условиях мира и безопасности на Ближнем Востоке, и которая имеет огромное значение для нашего Совета, до настоящего времени фактически занимавшего единодушную позицию по вопросу о Ближнем Востоке.

Моя делегация готова продолжать добиваться единства членов Совета по ближневосточному вопросу, поскольку только единство может содействовать достижению долговременного урегулирования проблем этого региона.

Г-н Ван Инфань (Китай) (*говорит по-китайски*): Конфликт между Израилем и Палестиной обострился, и ситуация там ухудшилась до чрезвычайно опасного уровня. Китайское правительство выражает в связи с этим глубокую обеспокоенность и тревогу. Мы осуждаем акты самоубийств, направленные против израильских гражданских лиц; такие насильственные акты, совершаемые отдельными людьми, противоречат чаяниям палестинского народа, стремящегося к миру, и усилиям международного сообщества по содействию миру в этом регионе. Но еще большую обеспокоенность вызывают массированные военные наступления Израиля на палестинцев, в ходе которых был атакован комплекс председателя Арафата, ранены его охранники и убиты ни в чем не повинные палестинские мирные жители. Как отмечалось в некоторых комментариях, такие действия ничем не отличаются от объявления войны против Палестины, что будет иметь очень серьезные последствия.

Генеральный секретарь г-н Аннан также очень мудро отметил, что уничтожение Палестинского органа не принесет мира, а лишь еще больше приблизит этот регион к войне. Мы выступаем против варварской агрессии Израиля против Палестины, осуждаем ее и призываем Израиль немедленно прекратить свои военные действия и уйти с оккупированных палестинских территорий. События много раз подтверждали, что бороться насилием против насилия бесполезно и что это лишь приведет к эскалации напряженности и к разжиганию ненависти между двумя сторонами.

Участники только что завершившегося саммита Лиги арабских государств приняли арабский мирный план, вдохновившись саудовским мирным планом для Ближнего Востока, который способствует усилиям, направленным на достижение мира в регионе. Китайский лидер и китайское правительство выразили удовлетворение в этой связи и поздравили участников.

В своем сегодняшнем выступлении Генеральный секретарь сказал, что саммит открыл новую возможность для мира. Международное сообщество, включая, конечно, Израиль и Палестину, должно воспользоваться этой новой возможностью достижения мира на Ближнем Востоке и предпринять практические шаги для сотрудничества в осуществлении всех мирных инициатив. Учитывая нынешнюю ситуацию, Организация Объединенных Наций и особенно Совет Безопасности должны играть более активную и эффективную роль с тем, чтобы предотвратить перерастание израильско-палестинского конфликта в полномасштабную конфронтацию. Мир в регионе должен быть восстановлен. Лишь при условии мира Израиль и Палестина смогут жить рядом. Для этого необходимо выполнить резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности и реализовать принцип «земля в обмен на мир».

Мы решительно призываем Израиль и Палестину проявлять предельную сдержанность, немедленно прекратить любые акты насилия, вернуться за стол переговоров и сотрудничать с международным сообществом для развития динамики мира на Ближнем Востоке.

Г-н Белинга Эбуту (Камерун) (*говорит по-французски*): Камерун хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания Совета в связи с положением на Ближнем Востоке, включая вопрос о Палестине, в ответ на просьбу Лиги арабских государств. Мы приветствуем находящегося сегодня среди нас Генерального секретаря и вновь воздаем ему должное за его неустанные усилия по достижению мира в целом и на Ближнем Востоке в частности. Мы благодарим его за его важное заявление, которое было сбалансированным и в котором акценты были расставлены в соответствии с тем, что поставлено на карту, — а это мир, которому угрожает серьезная опасность на Ближнем Востоке. Камерун разделяет его взгляды.

12 марта 2002 года Совет Безопасности по инициативе Соединенных Штатов принял резолюцию 1397 (2002). Это была историческая резолюция, поскольку в ней содержались основополагающие положения. В ней излагалось видение региона, где два государства, Израиль и Палестина, живут бок о бок в пределах безопасных и признанных границ, предусматривалось немедленное прекращение всех актов насилия, включая все акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений, и осуществление плана Тенета и рекомендаций доклада Митчелла в целях возобновления переговоров относительно политического урегулирования.

Камерун полностью поддерживает эту резолюцию, поскольку ее положения соответствуют тому, во что мы всегда верили. Мы возлагали и по-прежнему возлагаем на нее большие надежды. Сложившаяся на месте ситуация, которая оправдывает созыв этого заседания, уводит нас прочь от того духа, которым мы прониклись. Эта ситуация нас беспокоит и очень печалит, отчасти потому, что она возникла в тот момент, когда участники бейрутского саммита Лиги арабских государств направили мощный сигнал в поддержку мирного процесса, приняв предложенный Саудовской Аравией план.

Теперь же все наши надежды развеяны новым витком насилия и репрессий в регионе. Для Камеруна очевидно, что с терроризмом нельзя мириться ни под каким предлогом. Здесь мы хотели бы подтвердить осуждение нами актов терроризма, особенно тех, которые направлены против ни в чем не повинных гражданских лиц. Мы должны призвать обе стороны вновь вступить на путь переговоров ради достижения прочного мира.

Для ведения переговоров необходимы две стороны; они должны признавать, принимать и уважать друг друга. Это необходимое предварительное условие, которое заставляет меня задать следующий вопрос. Соответствуют ли на самом деле меры по окружению, нападения и действия, которые подрывают нормальную деятельность Палестинского органа, той новой динамике, которую мы хотим видеть в деле поисков мира на Ближнем Востоке?

Мы должны напомнить о том, что мир на Ближнем Востоке означает создание палестинского государства и признание Израиля, его права на существование в безопасных и признанных границах. Как всегда подчеркивал Камерун, это означает, что

все стороны должны строго соблюдать резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности. В них предусматривается незамедлительное и строгое осуществления принципа «земля в обмен на мир».

Вот элементы и условия справедливого и прочного мира.

Именно поэтому, а также в силу ухудшения ситуации Совету Безопасности более чем когда-либо ранее необходимо нарушить свое вопиющее молчание и сегодня же самым решительным образом подтвердить резолюцию 1397 (2002) и призвать к ее безотлагательному осуществлению. Именно этого ожидают от Совета проживающие на Ближнем Востоке народы Объединенных Наций.

Г-н Вехбе (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Я сожалею о том, что мне приходится брать слово сегодня, в Страстную пятницу. По-арабски Страстная пятница называется «Печальная пятница», и день этот печален по ряду причин: убито множество палестинцев. Председатель Палестинской администрации подвергся нападению в самой своей штаб-квартире; комплекс разрушен.

Немедленный отклик Совета Безопасности на просьбу Группы арабских государств созвать экстренное заседание Совета для обсуждения ситуации на Ближнем Востоке, включая палестинский вопрос, свидетельствует о его обеспокоенности совершаемыми Израилем в отношении палестинского народа актами убийств и разрушений. Надеемся, что это заседание предоставит Совету еще одну возможность обследовать раны палестинского народа, поскольку этот народ продолжает проливать свою кровь, как он это делает на протяжении вот уже более 50 лет. Эта проблема возникла не вчера и не сегодня. Нынешние страдания являются результатом израильской оккупации, и в них отражена лишь часть общих надругательств Государства Израиль над палестинцами и попрания им их прав. Мы собрались для обсуждения вовсе не впервые совершенного акта агрессии — речь идет об еще одном звене в длинной цепи осуществляемых Израилем в отношении палестинского народа террористических действий.

Если Совет желает осудить терроризм, то он должен осудить также и израильский терроризм. Этот терроризм заключается в оккупации палестин-

ской земли и в репрессиях против палестинцев. Любое обсуждение в Совете событий в этой сфере, в котором не рассматриваются причины ближневосточного конфликта — я имею в виду израильскую политику оккупации, репрессий и убийств, — лишь поощрит г-на Шарона на новые акты терроризма. Для него это будет просто еще одна возможность выиграть время и напасть на палестинский народ, чтобы задушить его чаяния на свободу и независимость, которые ничем не отличаются от чаяний любого другого оккупированного народа до его освобождения.

Те, кто говорит о желании и готовности г-на Шарона добиваться мира, ведут речь о мираже или иллюзии. Он никогда даже не пытался скрыть свои истинные намерения и политику, которые столь же очевидны, как нос на его лице. Шарон во все не намеревается уходить с оккупированных территорий. Он намерен продолжать колонизировать эти территории, строя на них поселения, конфискуя палестинскую землю и изгоняя палестинский народ с его земли. До тех пор пока Шарону будут позволять делать все это, он не изменит своей политики и практики.

Шарон — это тот человек, который отдал приказ устроить кровавую расправу в Сабре и Шатиле, а затем нанес провокационный визит в Аль-Харам аш-Шариф. Помимо того, именно Шарон, будучи не в состоянии уничтожить руководство палестинцев, вчера отдал приказ атаковать Палестинскую администрацию и совершить нападение на того самого человека, который вел мирные переговоры. Шарон призвал либо арестовать Арафата, либо убить его. Во вчерашнем интервью Арафат заявил, что если Шарон желает его убить, то он готов стать мучеником. Таким образом, теперь даже сам Арафат загнан в угол — даже он станет мучеником.

Шарон проводит сегодня политику разрушений и убийств — политику уничтожения палестинских городов, деревень и лагерей беженцев. Все это мы видим на экранах телевизоров, читаем об этом в прессе. На сегодняшний день Шарон уже убил 1300 ни в чем не повинных палестинцев. Это представляет собой геноцид в отношении палестинского народа.

Вчера Шарон объявил Арафата врагом. Что такое «враг» согласно нормам международного права? Это человек, которого можно убить. Эти акты

требуют осуждения Советом — точно так же, как он осуждал акты других военных преступлений в других странах. Совершаемые Шароном акции направляют весьма недвусмысленный сигнал и убедительно свидетельствуют о неприятии им исторических, обоснованных резолюций, принятых лидерами арабских стран на их саммите в Бейруте. А с момента принятия этих резолюций прошло чуть больше одного дня.

Считаю, что существует непосредственная связь между событиями, произошедшими сегодня, в Страстную пятницу — в эту «Печальную пятницу» — и резолюциями, принятыми и представленными миру арабским саммитом, с тем чтобы они могли послужить достижению прочного, всеобъемлющего мира на основе международной законности и резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности. Эти резолюции завоевали широкую международную поддержку — а ответ Израиля на эту арабскую инициативу нам известен.

Теперь мы должны попытаться сделать выводы и понять истинный смысл и последствия этих кровавых расправ над палестинским народом. Этот народ подвергается нападением израильской армии с применением самых современных танков, военно-воздушных сил и артиллерии; эта армия, не колеблясь, уничтожает все подряд — стариков, женщин, детей, дома, уголья, — в стремлении стереть все следы жизни.

Терроризм, осуществляемый Израилем против палестинского народа, является самой тотальной формой из всех известных нам видов терроризма. Арабы в целом осуждают терроризм. Нынешний беспрецедентный уровень терроризма является самым кровавым из всех существующих видов терроризма, и мы считаем своим долгом просить Совет немедленно призвать Израиль прекратить эти варварские действия, если мы действительно хотим добиться мира в этом районе.

Присутствие танков и артиллерии в палестинских городах и деревнях абсолютно неоправданно. Поэтому Совет обязан потребовать от Израиля немедленно и без каких-либо условий вывести свои войска из этих городов и деревень.

Единственной гарантией обеспечения мира на Ближнем Востоке является обеспечение законных прав палестинского народа. Любой, кто считает логику Израиля, согласно которой мир должен быть

обеспечен, прежде чем будет обеспечена безопасность, разумной и рациональной, ошибается, ибо мир не является гарантией безопасности; в действительности справедливо обратное. В условиях мира все чувствуют себя в безопасности, однако оккупация не может привести к миру.

Делегация Сирии подчеркивает, что Совет Безопасности должен выполнить возложенную на него согласно Уставу обязанность и воспользоваться данной возможностью для того, чтобы предпринять действия на основании исторических решений и резолюций, принятых на Арабском саммите, в целях сохранения своего авторитета в глазах мировой общественности и в особенности арабского народа.

Минимум, что мог бы сделать Совет, — это решительно осудить проводимую Израилем политику и применяемые им репрессивные меры и призвать его немедленно положить конец этой политике для того, чтобы откликнуться на призывы международного сообщества к прекращению оккупации и обеспечению законных прав палестинского народа.

Резолюции, в которых не проводится четкой границы между агрессором и его жертвой, в которых допускаются и оправдываются агрессивные действия, приводят лишь к дальнейшим разрушениям и страданиям. Мы все должны это хорошо понять. В свете нападений, начавшихся со вчерашнего дня, мы должны напомнить Израилю о том, что он должен уважать нормы международного гуманитарного права, и в частности четвертую Женевскую конвенцию. Сегодня на улицах продолжают гибнуть люди. Однако машинам скорой помощи не позволяют оказывать им помощь или доставлять их в больницы.

В заключение я хотел бы заявить, что Совет должен продемонстрировать подлинную и искреннюю готовность сыграть свою роль и выполнить возложенную на него обязанность, в частности в том, что касается прекращения израильской оккупации палестинских земель, и заставить Израиль вывести свои войска с палестинских и сирийских земель, а также с остальной части ливанской территории, оккупированных с 4 июня 1967 года.

Мы не должны поддерживать политику Израиля, противоречащую интересам мира и подрывающую их.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я выступлю с заявлением в качестве представителя Норвегии.

Мирный процесс на Ближнем Востоке переживает самый острый кризис за всю свою историю. Норвегия глубоко обеспокоена резкой эскалацией насилия, свидетелями которой мы являемся в течение последних недель и дней. Нынешние события ставят под угрозу все, что было достигнуто со времени подписания Декларации принципов в 1993 году.

Норвегия решительно осуждает террористические нападения, совершаемые палестинцами. Не может быть никаких оправданий для убийства невинных гражданских лиц. Ни одно общество не может жить в условиях, когда самоубийцы непрерывно совершают террористические акты и сохраняется уровень насилия, свидетелями которого мы сегодня являемся. Палестинский орган должен начать решительную борьбу с терроризмом и ликвидировать все террористические сети. Для этого необходимо приложить максимальные усилия.

Осуществляемые Израилем бомбардировки палестинских городов и учреждений, приводящие к гибели людей и материальным разрушениям, недопустимы. Норвегия решительно выступает против осуществляемой в настоящее время военной операции в отношении штаб-квартиры председателя Арафата в Рамаллахе и призывает Израиль к немедленному ее прекращению. Норвегия не понимает, каким образом такого рода действия могут способствовать усилению безопасности.

Норвегия убеждена, что обе стороны должны принять решительные и незамедлительные меры для того, чтобы положить конец эскалации насилия. К этим мерам относятся следующие.

Палестинский орган должен сделать все возможное для того, чтобы прекратить террористические нападения со стороны палестинцев. Продолжение террористических актов недопустимо.

Проводимая в настоящее время военная операция против штаб-квартиры председателя Арафата в Рамаллахе должна быть прекращена.

Израиль должен прекратить свои нападения на палестинскую инфраструктуру, прекратить вторжения в район А и вывести свои вооруженные силы.

Необходимо немедленно возобновить серьезный политический диалог с целью положить конец ближневосточному конфликту и создать жизнеспособное палестинское государство наряду с Израилем в рамках безопасных и признанных границ на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) и подписанных в Осло соглашений.

План Тенета и рекомендации, содержащиеся в докладе Митчелла, должны быть выполнены незамедлительно и без каких-либо условий.

Необходимо увеличить гуманитарную помощь палестинцам и помощь в целях развития для преодоления все более осложняющейся ситуации в экономической и социальной областях.

Международное сообщество, и в особенности Совет, должны быть едины в своих требованиях относительно выполнения этих мер.

Руководители Израиля и Палестины, как представляется, ведут сегодня борьбу без какой-либо стратегии выхода. Это недопустимо. Главная ответственность за окончание военных действий лежит на обеих сторонах. В то же время Совет Безопасности должен помочь сторонам в достижении этой цели на основе принятой недавно Советом Безопасности резолюции 1397 (2002). Норвегия готова внести свой вклад в этой связи.

Цель процесса, начатого в Осло, состоит в прекращении оккупации и обеспечении безопасности Израиля. Мы еще можем добиться этой цели, однако лишь при условии, если сегодня будет возобновлен политический процесс. В этой связи Норвегия приветствует мирную инициативу наследного принца Абдаллы.

Сейчас я возвращаюсь к выполнению своих функций Председателя Совета.

Следующий оратор в моем списке — представитель Алжира. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Баали (Алжир) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего сказать, как мы рады, что Вы председательствуете в Совете Безопасности, и выразить удовлетворение, которое, я уверен, разделяют со мной все другие государства-члены, в связи с тем, как успешно Вы руководите работой Совета в этом месяце.

Мы хотели бы также поблагодарить представителя Мексики, который столь талантливо и эффективно руководил работой Совета в прошлом месяце.

Ровно через день после Бейрутского саммита, на котором арабские лидеры предложили Израилю признание и безопасность в обмен на его уход со всех арабских территорий, оккупированных в 1967 году, и создание палестинского государства со столицей в Аль-Кудсе — смелый и важный жест во всех отношениях, который по праву приветствовало все международное сообщество, потому что он мог бы восстановить справедливый и долговременный мир в этой истерзанной части мира — Израиль ответил на единственном языке, который он знает и которым он говорит, полностью пренебрегая международным мнением: языке бессмысленного, грубого, несоразмерного и необузданного насилия.

В момент, когда Совет Безопасности проводит свое чрезвычайное заседание по просьбе арабских и мусульманских государств, десятки танков и тысячи израильских солдат идут по городу Рамаллаху — который сейчас осажден, отрезан от мира и оккупирован, — сея смерть и разрушения. Штаб-квартира Палестинской администрации, до сегодняшнего дня избавленная от разрушительного безумия израильских войск, ныне представляет собой развалины: танки дошли до самого сердца резиденции председателя Арафата; израильские силы убили несколько его помощников, ранили десятки других и арестовали неизвестное количество людей.

Жизнь председателя Арафата — бесспорного лидера палестинского народа, демократически избранного президента Палестинской администрации и жизненно важного участника любых переговоров — сейчас под серьезной угрозой; его свобода передвижения сокращена до минимума. Однако его престиж и моральный авторитет среди его народа, который сплочен вокруг него в этот тяжелый час, велики как никогда. В огне даже комплекс его зданий, его инфраструктура уничтожена, его полицейские силы сокрушены, его коммуникации прерваны, от него требуют, чтобы он укротил гнев людей, ежедневно живущих в условиях оккупации, репрессий и унижений, и сдержал законное восстание, постоянно подпитываемое неслыханным насилием и все возрастающими репрессиями.

Фактом является то, что эта новая агрессия Израиля направлена на срыв мирного процесса, начало которому было положено на Бейрутском саммите, под ложным предлогом реагирования на действия, вызванные крайним разочарованием людей, живущих под оккупацией на протяжении поколений, на подрыв авторитета Палестинской администрации, на выведение из строя ее механизма и лишение ее возможности выполнить свои обязательства, в то же время при требовании, чтобы она предприняла решительные действия против изолированных актов насилия, которые невозможно ни предотвратить, ни контролировать при тех скудных ресурсах, которыми располагает эта администрация, и с учетом того хаоса, сумятицы и террора, которые царят на палестинских территориях.

Израильская политика выжженной земли направлена, в конечном счете, на дискредитацию и дисквалификацию самой идеи жизнеспособного и ответственного палестинского государства, создание которого является конечной целью мирного процесса и признано и зафиксировано в решениях Совета Безопасности. Результатом этой негативной политики является то, что сегодня Ближний Восток как никогда близок к широкомасштабной конфронтации. С учетом этой ситуации необходимо, чтобы международное сообщество перестало быть пассивным наблюдателем на Ближнем Востоке, который захлестывает насилие, и выполнило свои обязательства мужественно и решительно, прежде чем регион будет ввергнут в тотальную войну с трагическими последствиями для всех.

Совет Безопасности, с учетом его конкретной ответственности за поддержание международного мира и безопасности, должен принять в этом самое непосредственное участие, призвав к прекращению нынешней израильской агрессии; призвав к выводу израильских сил безопасности из Рамаллаха и всех других оккупированных палестинских районов; потребовав немедленной отмены ограничений, введенных в отношении председателя Арафата; приняв решение о способах обеспечения палестинскому народу защиты, которой он вправе ожидать от международного сообщества, включая развертывание международных наблюдателей; настоятельно призвав Израиль уважать положения четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны, от 12 августа 1949 года; и призвав

к полному осуществлению в срочном порядке рекомендаций доклада Митчелла и плана Тенета.

Алжир как никогда убежден в том, что мир является стратегическим выбором и что нет альтернативы возвращению за стол переговоров; мы по-прежнему твердо привержены мирному, справедливому, долгосрочному и всеобъемлющему урегулированию, официально предложенному на арабском саммите, который только что прошел в Бейруте; урегулированию на основе международного права, воплощенного в резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, и соблюдения Израилем своих обязательств по мирному процессу, в частности принципа «земля в обмен на мир», согласованных в Мадриде, что сделало бы возможным учреждение палестинского государства с Аль-Кудсом в качестве его столицы.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Ливийской Арабской Джамахирии. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Барг (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, мы рады, что Вы руководите работой этого важного чрезвычайного заседания Совета Безопасности. Мы надеемся на то, что это заседание окажется на высоте ожиданий и будет соответствовать серьезности тех событий, которые потребовали его созыва. Мы признательны дружественной делегации Мексики за то мастерство, с которым она направляла работу Совета в прошлом месяце.

Мир глубоко обеспокоен развитием событий, которые происходят сегодня с рассвета в Палестине, в особенности в городе Рамаллахе, который был полностью захвачен израильскими силами, включая штаб-квартиру Палестинской администрации.

Арабский саммит только что подтвердил, что мир является стратегическим выбором, сделанным арабским народом, и вот как ответил на это Израиль: террористическими сионистскими нападениями с применением танков и бульдозеров на города и деревни и на штаб-квартиру Палестинской администрации. Это не только нападение на палестинский народ и на самого г-на Арафата; это также нападение на успехи и достижения арабского саммита в Бейруте. Остается только израильский стратегический выбор, каковым является война. Это отражает

расистский сионистский характер этого образования, которое построено на разрушении и депортации.

Сегодняшние непосредственные нападения на председателя Арафата, развертывание танков в его штаб-квартире и значительное число убитых и раненых среди его помощников и охраны доказывают, что политика г-на Шарона по-прежнему основана на агрессии и что г-н Шарон игнорирует все призывы в свой адрес со стороны всех стран мира. Это политика, которая игнорирует международное право. Ливийская Арабская Джамахирия решительно осуждает это сионистское преступное нападение, которое приведет к новому кровопролитию и новым убийствам ни в чем не повинных людей.

Это — наглядный пример политики государственного терроризма, которую проводит сионистское образование против беззащитного палестинского народа. Ливийская Арабская Джамахирия вновь заявляет о необходимости того, чтобы Совет Безопасности, международное сообщество и народы мира решительно осудили эту опасную политику, которая сейчас создает угрозу для всего региона. Ответственность за эти преступления несут сионистское образование, а также державы, которые позволяют ему проводить такую смертоносную и разрушительную политику. Эти варварские акции являются грубым нарушением всех гуманитарных норм, и Ливийская Арабская Джамахирия призывает Совет Безопасности действовать в соответствии с возложенной на него ответственностью и указать на то, что палестинский вопрос — это прежде всего вопрос, касающийся оккупации, и что этой оккупации необходимо положить конец. Любое другое решение обречено на провал, как это произошло со всеми другими соглашениями, начиная с соглашения Осло и заканчивая Кемп-Дэвидом.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Абул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Моя страна, Египет, преисполнена чувства глубокого негодования в связи с произвольными действиями правительства Израиля. Эти действия отражают, если они вообще что-либо означают, неспособность понять реальную действительность и указывают на то, что дальнейшее использование правительством

практики, которую отвергло международное сообщество, может привести лишь к сохранению противостояния и насилия, а также гибели еще большего числа ни в чем не повинных людей — как палестинцев, так и израильтян. Сегодняшние военные операции, осуществляемые израильскими вооруженными силами против палестинских территорий, и оккупация ими штаб-квартиры президента Палестины в городе Рамаллахе, который временно, до ее переноса в Восточный Иерусалим, является столицей Палестины, — это действия, отражающие узость взглядов израильского руководства и его неспособность понять ситуацию, которая сложилась в результате его собственных действий и поведения.

Реальная проблема, которую Израиль упорно не хочет признавать, заключается в том, что сложившаяся ситуация, касающаяся палестинского народа и его законного руководства, такова, что народ отвергает продолжающуюся оккупацию израильскими вооруженными силами своей территории, своих городов и сел, а израильское правительство считает, что оно способно сломить национальное сопротивление героического народа против вооруженной оккупации посредством неизбирательного применения жестокой вооруженной силы. Эта оккупация со стороны Израиля и израильских поселенцев продолжается с 5 июня 1967 года. Агрессия Израиля и его тактика неизбирательного применения вооруженной силы в целях устрашения и унижения палестинского народа и его руководства терпят поражение, столкнувшись с героическим сопротивлением палестинского народа, преисполненного непоколебимой, твердой решимости продолжать борьбу против иностранной оккупации.

Суть всей проблемы в оккупации и только оккупации. Все страдания палестинского и израильского народов порождены этой оккупацией. Как я неоднократно заявлял, Египет осуждает все акты насилия, которые ведут к гибели людей и жертвам среди гражданского населения в израильских городах. Но мы также самым решительным образом осуждаем все эти безответственные операции, неизбирательное применение силы и надменность, с которой Израиль применяет силу против палестинского народа и его законного руководства.

Египет требует, чтобы Совет Безопасности выполнил возложенную на него в соответствии с Уставом ответственность и ясно заявил о своей по-

зиции и видении, которые включали бы в себя следующие элементы.

Во-первых, Совет должен призвать Израиль воздерживаться от любых нападения на законное палестинское руководство, представителем которого является президент Арафат, а также его помощников и советников. Во-вторых, Совет должен потребовать, чтобы Израиль безотлагательно вывел свои силы из всех городов и со всех территорий, которые они заняли, и прекратил применение всех мер, к которым он прибегал в последнее время.

В-третьих, Совет должен призвать обе стороны принять на себя обязательство безотлагательно приступить к осуществлению плана Тенета и рекомендаций, изложенных в докладе Митчелла, и отреагировать на все усилия, прилагаемые соответствующими сторонами — прежде всего Генеральным секретарем, Европейским союзом, Российской Федерацией, Соединенными Штатами и другими, с целью прекращения актов насилия и вооруженной конфронтации и продвижения вперед в направлении налаживания процесса переговоров, способного привести к достижению урегулирования. В этой связи мы не можем допустить повторения прошлых ошибок, не можем допустить, чтобы вновь попусту тратилось время на различного рода уловки и интриги — все это мы наблюдали в течение 10 лет, прошедших после проведения Мадридской конференции.

Буквально вчера арабские государства представили единое и всеобъемлющее видение справедливого и окончательного урегулирования арабо-израильского конфликта, в том числе вопроса о Палестине, который является основой и причиной этого конфликта. К сожалению, Израиль ответил как и подобает самонадеянной державе. Я хотел бы еще раз заявить о том, что, по убеждению моей страны, нынешние вооруженные действия не принесут Израилю и его народу безопасности, к которой они стремятся. Это нападение приведет лишь к дальнейшему усугублению ситуации, новому витку взаимного насилия и ухудшению положения в сфере безопасности для обеих сторон.

Цель, к достижению которой должны стремиться все стороны, — это прекращение израильской оккупации и создание Палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме при обеспечении равной безопасности для обеих сто-

рон. И наконец, это налаживание добрососедских отношений между двумя странами в пределах безопасных и признанных границ. Именно к этому призывает резолюция 1397 (2002), и мы поддерживаем все ее положения.

Несмотря на это, мы вновь заявляем, что до тех пор, пока продолжается оккупация, пока есть стремление продолжать деятельность по созданию поселений и опираться на политику с позиции силы и насилия, эта печальная ситуация будет оставаться дамокловым мечом, нависшим над регионом. Это будет продолжаться до тех пор, пока Израиль не достигнет, как это общепризнано, такая же участь, какая и был у всех оккупационных сил в истории: господство и оккупация не обеспечат безопасность для оккупанта, для его граждан или для сыновей незащитного палестинского народа.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Катара. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ан-Нассер (Катар) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, позвольте мне от имени делегации Катара, страны-Председателя девятого Исламского саммита Организации Исламская конференция (ОИК), выразить нашу искреннюю признательность за Ваш быстрый отклик на просьбу моего правительства провести это важное заседание для рассмотрения трагических и серьезных событий на палестинских территориях.

Совет Безопасности собрался сегодня на одном из самых важных этапов ближневосточного мирного процесса. Израильская военная агрессия против палестинского народа, действия против председателя его национальной Администрации, нарушение неприкосновенности его штаб-квартиры, ее обстрел, разрушение и оккупация, а также нарушение неприкосновенности мечети Аль-Акса в Иерусалиме — все это вопиющие нарушения всех международных норм и документов, которые могут привести к серьезным последствиям для международного мира и безопасности. В этой связи, г-н Председатель, я хотел бы, чтобы Ваш Совет нес полную ответственность за нынешнюю ситуацию, сложившуюся в регионе.

После того зловещего визита г-на Шарона в мечеть Аль-Акса мы стремились всеми мирными средствами по линии Совета положить конец этим

нарушениям, с тем чтобы сохранить безопасность в регионе. Мы предупреждали о последствиях таких действий. Это фактически было подтверждено Комитетом на уровне министров девятого Исламского саммита в Совете Безопасности 27 ноября 2002 года.

Когда в случае с Израилем применяются двойные стандарты, то это равносильно тому, чтобы давать этому правительству «зеленый свет», с тем чтобы оно делало то, что хочет. Мы не ставим под сомнение намерения, однако единство Совета не должно обеспечиваться за счет кровопролития палестинского народа и его председателя г-на Арафата.

Израильское правительство ошибается, полагая, что государственный терроризм против палестинского народа обеспечит его безопасность. Такая логика идет вразрез со стремлением обеспечить безопасность и установить справедливый, всеобъемлющий и прочный мир, стремлением, выраженным всеми арабскими странами в заключительном документе Арабского саммита, опубликованном в Бейруте два дня назад в ответ на инициативу Его Королевского высочества наследного принца Абдаллы ибн Азиза ибн Аль Сауда. Эта инициатива встретила позитивный отклик и поддержку у различных стран во всем мире. О ней также говорил Генеральный секретарь в своем выступлении в этом Совете, называя ее историческим шагом в направлении достижения мирного урегулирования конфликта на Ближнем Востоке.

И так Израиль отреагировал на добрые намерения Арабского саммита. Это подлое нападение идет вразрез с международной законностью — законностью, которую подтвердил этот Совет в резолюциях 242 (1967) и 338 (1973). Эта законность должна обеспечить безопасность Израилю — безопасность, которой генералы израильского правительства не смогли добиться в течение более 50 лет. В этой связи мы хотели бы воззвать к мудрости израильского народа, с тем чтобы он образумился и действовал на основе хорошей логики в целях спасения региона от дальнейшего кровопролития с обеих сторон. Насилие может породить только ответное насилие.

Совет Безопасности призван сейчас принять эффективные резолюции, которые будут способствовать поддержанию международной безопасности,

поскольку регион, в котором мы живем, имеет исключительное значение для всех государств. Этот факт общеизвестен. Любое нарушение безопасности в этом регионе повлечет за собой негативные последствия для безопасности во всем мире. Поэтому я хотел от имени делегации Катара, страны Председателя девятого Саммита Организации Исламская конференция (ОИК), призвать Совет Безопасности принять необходимые меры для обеспечения следующих условий: это, во-первых, немедленный вывод всех израильских сил с территорий, находящихся в введении Палестинской администрации; во-вторых, безоговорочное возвращение за стол переговоров и немедленное осуществление всех достигнутых ранее договоренностей с целью положить конец израильской оккупации всех оккупированных арабских территорий; создание независимого палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Джибути. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Олхайе (Джибути) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я благодарю Вас за созыв этого чрезвычайного заседания Совета. Я приветствую также своевременное и важное заявление, сделанное Генеральным секретарем. Мы считаем его откровенным и пророческим. Мы приветствуем его смелость и его неустанные усилия по достижению мира и стабильности в этом беспокойном регионе.

Еще до завершения работы исторической конференции Лиги арабских государств израильские танки уже стояли у ворот комплекса президента Арафата. Парадоксально, что в то же самое время г-н Арафат объявлял о немедленном и безоговорочном прекращении огня. Он находился под сильным давлением, цель которого заключалась в том, чтобы заставить его сделать это заявление, и он его сделал. Однако что он получил взамен? Всем нам известно сейчас то, что произошло с тех пор, и нет ни малейших оснований для оптимизма, если посмотреть на сложившуюся сейчас обстановку.

Никто не прощает насилия. И мы постоянно осуждали нападения на гражданское население независимо от того, шла ли речь об израильянах или палестинцах. Однако недопустимо возлагать цели-

ком на г-на Арафата вину за все действия палестинцев, восставших против безудержной агрессии, вопиющей несправедливости и бесконечной жестокости, которые накапливались в течение трех и половиной десятилетий оккупации.

Палестинцы находятся в невыгодном с военной точки зрения положении, и все, чего они добились за последнее десятилетие в плане создания инфраструктуры безопасности, намеренно берется под прицел и уничтожается израильской авиацией и танками. И тем не менее этого униженного, окруженного и лишенного прав руководителя, находящегося в полной осаде, просят обеспечить мир и взять под контроль своих разъяренных и разочарованных людей с тем, чтобы они следовали диктату Израиля, оккупирующей державы. Где же здесь пряник? Тридцать семь лет прошло с начала оккупации, но палестинцев просят продолжать проявлять терпение и даже не шевелить пальцем. Иначе по отношению к ним будут предприняты решительные и безжалостные действия. Вот та печальная дилемма, перед которой сегодня оказались палестинцы.

Правительство г-на Шарона приступило к тому, что оно называет «широкомасштабными действиями» против палестинцев по всей территории. Это объявление войны, развязанной против оккупируемого народа, который уже давно потерял всякую надежду на отсутствие какой-либо заслуживающей доверие стратегии и ощущение продвижения к миру. Отвергая Мирные соглашения, заключенные в Осло, которые давали единственную реальную надежду на достижение необходимых компромиссов в плане достижения мира на Ближнем Востоке, г-н Шарон, похоже, решил навсегда похоронить палестинские стремления и сделать это на собственных условиях.

Можно лишь гадать о значении раздающихся из Израиля слов о том, что он решил добиться абсолютной изоляции Ясира Арафата и не намерен наносить ему физического ущерба. То, что мы видим, читаем и слышим, совершенно противоречит этим словам: в эту самую минуту бой идет в собственной резиденции г-на Арафата, являющейся символом палестинской государственности, и одновременно происходят разрушение и оккупация расположенных на территории комплекса зданий, причем число убитых, раненых и захваченных в плен неизвестно, а г-н Арафат практически блокирован в

дальнем углу комплекса. Это действительно очень тревожит. Это неоправданное, незаконное и полное нарушение всех цивилизованных норм и обычаев. Ведь в конечном итоге объекты и инфраструктура Органа, особенно местопребывание властных структур, должны быть неприкосновенны и ограждены от любых вторжений и посягательств.

Мы призываем Израиль соблюдать международные нормы, воздерживаться от нанесения ущерба г-ну Арафату, воздерживаться от любой дальнейшей агрессии и немедленно покинуть штаб-квартиру Органа.

Совет должен оперативными мерами обеспечить прекращение огня между этими двумя народами в соответствии с высокой обязанностью, возложенной на него Уставом: поддерживать международный мир и безопасность. Ничего не сделать в нынешней безумной ситуации — значит отречься от своей главной обязанности по Уставу.

Израиль решил вместо мира, признания, безопасности и нормальных отношений отдать выбор высокомерию, неприятию, силе и тщетности. Мы призываем Израиль прислушаться и присмотреться к достоинствам доклада Митчелла и плана Тенета, к неустанным усилиям Генерального секретаря и к мнению Совета. Невозможно представить себе, чтобы международное сообщество безучастно наблюдало за тем, как перед его глазами продолжается этот театр абсурда.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Испании. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Ариас (Испания) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. Ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы — Болгария и Румыния, а также ассоциированная страна Турция присоединяются к этому заявлению.

Европейский союз крайне обеспокоен серьезным кризисом на Ближнем Востоке. В Барселонской декларации от 16 марта Европейский союз вновь обратился к обеим сторонам с призывом предпринять немедленные и эффективные действия для прекращения кровопролития. У этого конфликта не может быть военного решения. Мы говорили об этом в Барселоне и повторяем это сегодня. Мира

и безопасности можно достичь лишь через переговоры. Для того чтобы найти выход из нынешней ситуации, необходимо рассматривать аспекты безопасности, политические и экономические аспекты как неразрывные и взаимозависимые элементы единого процесса.

В свете событий, происходящих на палестинских территориях, Европейский союз сегодня выступил с заявлением, в котором он со всей категоричностью осудил террористический акт, совершенный сегодня утром в Иерусалиме, и повторил свое требование к Палестинскому органу и его председателю, г-ну Арафату, принять все возможные меры для того, чтобы положить конец этому циклу насилия и наказать организаторов и участников террористических актов.

Европейский союз также категорически осудил жестокий террористический акт, совершенный в среду в Нетанье. Однако законная борьба Израиля против терроризма и его реакция на эти жестокие акты должны быть совместимы со способностью Палестинского органа и его председателя, являющихся законными представителями палестинского народа, эффективно функционировать.

Поэтому Европейский союз настоятельно призывает прекратить нападение на штаб-квартиру Палестинского органа в Рамаллахе и призывает к немедленному выводу израильских войск из этого города.

Европейский союз вновь подтверждает необходимость немедленного обеспечения прекращения огня, при котором учитывались бы лишь условия, уже предусмотренные в плане Тенета и обозначенные Специальным посланником Соединенных Штатов г-ном Зинни, которые должны служить основой для незамедлительного достижения соглашения между сторонами.

Резолюция, принятая Лигой арабских государств в Бейруте, является прочной основой для прогресса на политическом направлении в плане достижения справедливого и всеобъемлющего мира в регионе и установления нормальных отношений между Израилем и арабским миром, обеспечивающих безопасность всех вовлеченных стран и обещающих им стабильность и процветание в будущем. Необходимо восстановить прочную политическую перспективу, и необходимо, чтобы политические меры и меры в области безопасности осуществ-

влялись параллельно и укрепляли друг друга. В этой связи Европейский союз тепло приветствует принятие резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности, в которой отражена решимость международного сообщества. Эта резолюция должна быть немедленно выполнена, в особенности в том, что касается содержащихся в ней требования о немедленном прекращении насилия, в том числе террористических актов, провокаций, подстрекательств и разрушений, и обращенного к израильской и палестинской сторонам и их руководителям призыва об оказании содействия в осуществлении рабочего плана Тенета и рекомендаций доклада Митчелла с целью обеспечения возобновления переговоров о политическом урегулировании.

Мы должны осудить совершенные сегодня и в последние несколько дней и недель террористические акты, в результате которых погибли ни в чем не повинные люди. Палестинская администрация, являясь законной властью, несет ответственность за борьбу с терроризмом всеми законными имеющимися в ее распоряжении средствами. Она должна делать все возможное для прекращения терроризма, разрушения всех террористических сетей, в том числе «Хамаса» и «Исламского джихада», и ареста и судебного преследования исполнителей террористических акций. И ее способность выполнять эти задачи ослаблять никак нельзя.

Израиль же, несмотря на его право бороться с терроризмом, должен вывести все свои вооруженные силы из контролируемых Палестинской администрацией районов, прекратить внесудебные казни, снять блокады и ограничения, заморозить строительство поселений и соблюдать международное право. Обе стороны должны соблюдать международные гуманитарные нормы. Ничем нельзя оправдать применение чрезмерной силы. Нападения на медицинские и гуманитарные учреждения и персонал совершенно недопустимы. Эти учреждения должны иметь возможность выполнять в полном объеме все свои функции.

В резолюции 1397 (2002) также приводится видение региона как места, где два государства, Израиль и Палестина, живут бок о бок в пределах безопасных и признанных границ. Европейский союз полностью согласен с таким видением и его двоякой целью: создать демократическое, жизнеспособное и независимое Государство Палестина, положив конец оккупации 1967 года, и обеспечить

соблюдение права Израиля жить в пределах безопасных границ, гарантируемых обязательствами международного сообщества, и в первую очередь арабских стран.

Европейский союз преисполнен решимости совместно со сторонами, странами региона, Соединенными Штатами, Организацией Объединенных Наций и Россией выполнять свою роль в поисках справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования конфликта — урегулирования, основанного на резолюциях 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности и принципах Мадридской конференции, соглашениях Осло и последующих соглашениях.

Мы по-прежнему особенно убеждены в том, что контрольный механизм третьей стороны мог бы помочь сторонам в конфликте в приложении соответствующих усилий с этой целью, и мы настоятельно призываем их рассмотреть и принять предложения относительно размещения наблюдателей. Европейский союз и его государства-члены готовы принять участие в таком механизме.

Европейский союз с признательностью отмечает и высоко оценивает усилия тех миролюбивых кругов в Израиле и Палестине, которые продолжают неустанно трудиться на благо мира, и поддерживает установленные между двумя сторонами прямые контакты и проводимый ими диалог.

Продолжая свои нынешние усилия, Европейский союз будет вносить существенный вклад в миростроительство в регионе с целью улучшения условий жизни палестинского народа, укрепления и поддержки Палестинской администрации, укрепления экономической основы будущего Государства Палестина и содействия его развитию и региональной экономической интеграции. В этой связи Европейский союз готов оказать помощь в восстановлении палестинской экономики в рамках общего процесса регионального развития.

В заключение хочу сказать, что, по твердому убеждению членов Европейского союза, для того чтобы мир на Ближнем Востоке мог быть прочным, он должен быть всеобъемлющим.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Иордании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н аль-Хуссейн (Иордания) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы, г-н Председатель, от имени Группы арабских государств поблагодарить Вас за проявленную Вами заинтересованность и оперативный отклик на просьбу о проведении этого чрезвычайного заседания для рассмотрения критической ситуации на Ближнем Востоке. Мы также приветствуем Генерального секретаря.

Как известно членам Совета, арабский саммит в Бейруте недавно утвердил новую арабскую инициативу, основанную на конкретных предложениях, выдвинутых Его Королевским Величеством наследным принцем Королевства Саудовская Аравия. В этой исторической инициативе отражена готовность Лиги арабских государств и всех ее членов признать Государство Израиль и установить с ним нормальные отношения в обмен на его полный уход со всех оккупированных арабских территорий, создание независимого палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме и признание прав всех палестинских граждан согласно международному праву. Мы глубоко верим в громадное значение этого решения, которое предоставляет уникальную и историческую возможность разрешить палестинскую проблему и урегулировать арабо-израильский конфликт на справедливой и всеобъемлющей основе.

Однако израильская агрессия против палестинского народа и его руководства, особенно в Рамаллахе, продолжается. В этой связи мы решительно осуждаем последние израильские действия в отношении президента Палестины Ясира Арафата и считаем их серьезной угрозой безопасности всего региона, которая может привести к тотальному ухудшению ситуации и гибели людей. Очевидно, что этот и другие акты агрессии — такие, как политические убийства, уничтожение национальных институтов, жилых домов и объектов инфраструктуры, коллективные задержания, введение блокад по соображениям безопасности и экономических блокад палестинских городов и деревень и убийство огромного числа ни в чем не повинных палестинских граждан — безопасности Израилю не принесут. Кроме того, они представляют собой вопиющее нарушение подписанных двумя сторонами соглашений и норм международного гуманитарного права и других международных норм и документов. Мы осуждаем эти неприемлемые и не подлежащие оправданию акции. Мы также осуждаем такие действия обеих сторон в конфликте, как

действия обеих сторон в конфликте, как преднамеренное избрание в качестве целей и убийства гражданских лиц.

Мы настоятельно призываем Совет Безопасности выполнить возложенную на него по Уставу Организации Объединенных Наций ответственность и призвать Израиль немедленно и полностью уйти со всех оккупированных им территорий и выполнять свои обязательства по Четвертой Женевской конвенции 1949 года о защите гражданского населения во время войны.

Мы также призываем Совет Безопасности потребовать от Израиля выполнения резолюций Совета Безопасности, в частности резолюций 242 (1967) и 338 (1973), в целях прекращения израильской оккупации всех оккупированных арабских территорий и предоставления палестинскому народу возможности для создания на всех своих национальных территориях своего собственного государства с Иерусалимом в качестве столицы.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Ирака. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н аль-Кадхе (Ирак) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, от имени делегации Ирака я хочу поблагодарить Вас за созыв этого чрезвычайного заседания Совета Безопасности. Данное заседание проходит в исключительно сложной международной обстановке, сложившейся в результате агрессивных действий сионистов против палестинского народа и его исторически сложившегося руководства.

Сионистское образование вновь обнаружило свое подлинное лицо. Оно в очередной раз продемонстрировало, что является по своей сути расистским, террористическим и нацистским образованием. Своими действиями и поведением данное образование воплощает понятие «государственный терроризм». Оно продолжает совершать действия, нарушающие основополагающие нормы международного права и права человека, и осуществлять преступные акты агрессии в отношении гражданских лиц, проживающих на оккупированных палестинских территориях, беззастенчиво используя ракеты, танки и самолеты против безоружных героических палестинцев, которым не остается ничего другого

как отдать свою жизнь во имя защиты своей чести и целостности своей земли.

Сионистское образование проводит политику, цель которой состоит в деморализации палестинского народа и уничтожении председателя Ясира Арафата — символа палестинской революции. Эта политика направлена на реализацию планов территориальной экспансии за счет палестинского народа.

Совету Безопасности в очередной раз предстоит пройти суровое испытание. Сможет ли он выполнить свой мандат? Сможет ли он сохранить международный мир и безопасность? Сможет ли Совет Безопасности в своем стремлении достичь этой цели выполнить свою миссию в качестве представителя государств всего мира?

К сожалению, мы утратили все надежды, поскольку знаем, что Совет находится во власти государства, способствующего сионистскому образованию, государства, продолжающего использовать свои привилегии в Совете Безопасности либо для блокирования резолюций Совета, либо для проталкивания слабых, несправедливых и неспособных оказать сдерживающее воздействие на сионистское образование резолюций.

Данное образование по-прежнему игнорирует резолюции Совета Безопасности, и бессилие Совета перед этим образованием является главной причиной того, почему оно продолжает осуществлять акты агрессии, нарушать нормы международного права и положения Устава и совершать преступления против человечности. Эти акты являются военными преступлениями, совершаемыми сионистским образованием в отношении палестинского народа.

Сможет ли международное сообщество заставить данное образование прекратить игнорировать принимаемые Советом резолюции? Сможет ли оно заставить его положить конец ужасным и бесчеловечным преступлениям? Мы призываем Совет Безопасности, международное сообщество и все свободолюбивые народы мира решительно осудить эти акты и использовать все имеющиеся возможности для того, чтобы заставить данное образование действовать в соответствии с положениями общего международного права и вынудить его незамедлительно вывести свои войска из оккупированных палестинских городов и территорий.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Кубы, Индии и Саудовской Аравии, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Рекейхо Гуаль (Куба), г-н Гопинатхан (Индия) и г-н Шобокши (Саудовская Аравия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Исламской Республики Иран. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н Наджат Хосейния (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, хочу поблагодарить Вас за созыв этого своеговременного заседания по одному из наиболее важных вопросов, находящихся в центре внимания всего международного сообщества. Я также хотел бы поблагодарить г-на Кофи Аннана за искренние усилия, которые он предпринимал в последние несколько месяцев в целях урегулирования этой ситуации.

Сегодня утром израильская оккупационная армия начала очередную серию широкомасштабных военных операций с применением наземных войск, вертолетов «Апач», танков, бронетехники и других военных средств в районах, где проживает палестинское гражданское население, а также против штаб-квартиры г-на Арафата, явившихся причиной гибели большого числа людей и серьезных материальных разрушений. В начале этого месяца израильская армия провела еще одну серию широкомасштабных операций, которая длилась несколько дней, в результате чего погибло более 200 ни в чем не повинных гражданских лиц.

Подобные военные операции являются своего рода формой коллективного наказания гражданского населения. Это приводит к росту гражданских

жертв и делает жизнь еще более сложной и шаткой для палестинцев, которые уже были жертвами обстрелов гражданских районов, убийств, взрывов и ежедневных унижений, а также жестоких физических и экономических лишений.

В этих условиях и на фоне обсуждения международным сообществом самого последнего вторжения в палестинские районы вызывает обеспокоенность то, что сегодня некоторые по-прежнему поддерживают агрессивную, угнетающую и оккупирующую сторону.

Отказ израильских представителей от последней мирной инициативы, выдвинутой арабскими государствами, вновь четко показывает, что мир не значится в повестке дня Израиля. Не должно быть сомнений в том, что, начав широкомасштабное вторжение в гражданские районы всего через день после Арабского саммита, израильтяне явно были намерены направить сигнал о своем противодействии любым серьезным усилиям по достижению мира. Однако нам не нужно было слушать их представителей, чтобы узнать о присущей им оппозиции любому мирному урегулированию. Их неизменная деятельность по созданию поселений с 1993 года, — включая, среди прочего, создание 34 новых поселений на Западном берегу и в Газе только в прошлом году, — говорит сама за себя. Продолжающееся восстание явно является результатом разочарования палестинцев в мирных переговорах, которые не принесли результатов просто потому, что с самого начала израильтяне никогда не намеревались уступать что-либо палестинцам.

Нельзя не видеть того, что оккупация лежит в основе всех проблем и нестабильности в регионе и что израильский режим просто не может продолжать оккупировать арабские земли, будь то палестинские, сирийские или ливанские, с одной стороны, и надеяться на обеспечение безопасности, прибегая к подавлению и агрессии — с другой. До тех пор, пока вызывающий боль недуг не будет эффективно и должным образом устранен, боль будет сохраняться.

После столь значительных разрушений и гибели такого большого числа людей международному сообществу сейчас следует рассмотреть безотлагательный вопрос о том, имеют палестинцы право на самоопределение или нет. Кроме того, в условиях, когда Совет Безопасности по очевидным причинам

не в состоянии предпринять какие-либо действия по защите беззащитных палестинцев от израильского государственного терроризма и вооруженной до зубов армии, вопрос состоит в том, как и какими средствами им следует защищать себя.

Международная общественность возмущена продолжающимися жестокими военными операциями израильских сил против палестинцев. Кроме того, действия Израиля уже поставили регион Ближнего Востока на грань всеобщей войны и бедствия, и есть реальная опасность того, что пламя войны охватит весь регион. Поэтому не должно быть сомнений в том, что международное сообщество искренне ожидает, что Совет Безопасности со всей серьезностью выполнит свои обязательства по Уставу, эффективно рассмотрит коренные причины конфликта и примет должные меры в отношении всех преступлений, совершенных израильским режимом.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Пакистана, которому я предлагаю занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н Ахмад (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы встречаемся сегодня, испытывая боль и горечь в связи с тем, что происходит в Палестине. Всего три недели назад Совет Безопасности мужественно и разумно подтвердил видение прочного мира на Ближнем Востоке. Это видение, к сожалению, было затуманено событиями последних 24 часов, которые показали, насколько хрупкой и нестабильной стала ситуация в этом регионе.

Только вчера арабские страны совместно обеспечили всему миру четкие ориентиры продвижения к миру на Ближнем Востоке в атмосфере справедливости и достоинства и наилучшую возможность отойти от края пропасти насилия и разрушения и найти способ преодолеть трагический тупик. Бейрутская декларация Лиги арабских государств была посланием надежды искренности и примирения. Сегодня мы видим ответ, выразившийся в непримиримости и воинственности. Остатки надежды на мир уничтожаются под гусеницами танков.

Дым Рамаллаха держит мир в осаде. Мы все видим это на экранах телевизоров. Заголовки гласят: «Арафат загнан в угол». По сути, в угол загнаны мир и международное сообщество. Штаб-

квартира избранного народом лидера систематически разрушается в условиях насилия и кровопролития. Разве такого ответа заслуживает Бейрутская декларация? Дух приверженности и искренности, проявленный в Бейруте, получил отпор среди хаоса и залпов тяжелых орудий.

Палестинский вопрос не ограничивается Рамаллахом. Недавние инциденты вызывают тревогу, гибель людей потрясает, но это увязано с чувством несправедливости и отчаяния. В конце концов, мы должны задаться вопросом: почему школьники, перед которыми яркое будущее, выбирают акты отчаяния и приносят в жертву свои жизни? Почему палестинцы, один за другим, совершают самоубийства? Почему мы не пытаемся прислушаться к их крикам гнева и боли? По какой причине также гибнут другие ни в чем не повинные люди?

Гибель невинных людей с одной или с другой стороны является утратой для всего человечества. Неужели мы так погрязли в ужасах этих актов отчаяния, что не задумываемся о причинах, которые лежат в их основе? Неужели мы столь слепы, что не видим очевидных причин того, что происходит? Это не только заслуживает серьезного размышления; это требует самокритичного анализа со стороны всех и безотлагательных действий. Совет должен действовать сегодня, если не для сохранения своего собственного авторитета, по крайней мере для того, чтобы не допустить перерастания нынешнего кризиса в полномасштабный конфликт или войну.

Три недели назад Генеральный секретарь справедливо предположил, и я цитирую его слова, что «мы приближаемся к краю пропасти». Сегодня мы практически стоим на краю этой пропасти. Если не принять срочных мер, с тем чтобы повернуть ситуацию вспять, то последствия могут быть самыми непредсказуемыми.

К сожалению, приходится констатировать, что нынешнее ухудшение ситуации происходит именно в тот месяц, в ходе которого были выдвинуты новые смелые инициативы и возродились надежды на установление мира. Вчерашняя Бейрутская декларация была принята лишь спустя две недели после принятия исторической резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности, в которой было подтверждено видение Палестинского государства, живущего бок о бок с Израилем в пределах безопасных и признанных границ. В резолюции содержится требова-

ние немедленно прекратить все акты насилия в регионе и возобновить мирный процесс.

В резолюции 1397 (2002) также с удовлетворением отмечаются мирные инициативы, которые были недавно выдвинуты, в том числе наследным принцем Саудовской Аравии Абдаллой. Они дополняют усилия Генерального секретаря, направленные на то, чтобы убедить стороны и, более того, международное сообщество продвигаться вперед по пути мира. Его действия отражают коллективную совесть этой международной организации, если не всего мира. Очень печально, что реализации этих смелых и творческих инициатив на благо мира мешает грохот танков.

В последние два года налицо настоятельная необходимость возобновления переговоров. Сейчас эта необходимость становится еще более безотлагательной, особенно в свете стремительной эскалации насилия, уже приведшего к гибели сотен ни в чем не повинных людей. Никогда еще в истории палестинского кризиса положение не было столь тревожным, а необходимость действовать — столь безотлагательной, как сейчас, когда мирный процесс сорван, а насилие вышло из-под контроля.

Мы обсуждаем вопрос о Палестине в этом Зале уже более полувека. Это один из двух нерешенных споров — другим является вопрос о Кашмире, — которые касаются судеб народов и их неотъемлемого права на самоопределение и влекут за собой серьезные последствия для международного мира и безопасности и которые сохраняются в повестке дня Совета Безопасности в течение всех этих лет.

В обоих этих случаях существуют резолюции Совета Безопасности, которые предусматривают механизмы их осуществления, но, к сожалению, в обоих случаях эти резолюции остаются невыполненными. В то время как в случае с Кашмиром до сих пор не выполненные резолюции были приняты десятки лет назад, по иронии судьбы, резолюция 1397 (2002) была принята лишь три недели назад, и на сегодняшний день мы не продвинулись ни на шаг вперед в ее осуществлении.

Поскольку эти резолюции не выполняются, то и надежды на достижение мира и в Кашмире, и в Палестине также по-прежнему неосуществимы. Продолжается эскалация насилия, не ослабевают репрессии, и народы и Кашмира, и Палестины

по-прежнему лишены возможности осуществить свое законное право на самоопределение. Пока мы ждали, что этот орган начнет действовать и выполнять свои собственные резолюции, ситуация обострилась настолько, что это уже не может не вызывать тревоги.

Мое правительство выразило свою серьезную озабоченность в связи с агрессивными действиями Израиля, силы которого окружили расположенную в Рамаллахе штаб-квартиру президента Арафата и совершили на нее нападение. Никакими доводами невозможно оправдать гибель людей и получение ими увечий в результате этих нападений. Повторная оккупация Израилем территории, на которой расположена штаб-квартира Палестинской администрации, представляет собой серьезную опасность для регионального мира и безопасности и ставит под угрозу усилия международного сообщества, направленные на возобновление мирного процесса.

Эти и другие недавно совершенные Израилем действия носят еще более провокационный характер с учетом принятой Лигой арабских государств декларации, в которой Израилю предлагаются мир, безопасность и признание в обмен на полный вывод его сил с территорий, оккупированных им в июне 1967 года.

Пакистан призывает международное сообщество, и прежде всего этот орган, на который возложена ответственность за поддержание международного мира и безопасности, потребовать от Израиля немедленно прекратить свои нападения на Палестинскую администрацию и возобновить мирные переговоры.

Насилие лишь порождает насилие. Никакую проблему нельзя решить с помощью силы. Вместе с тем наша цель должна заключаться не только в прекращении огня. Наша конкретная цель — это достижение окончательного урегулирования ближневосточной проблемы. Рамки для достижения этого урегулирования уже имеются — это многочисленные недавно выдвинутые мирные инициативы, резолюции 242 (1967), 338 (1973) и 1397 (2002) Совета Безопасности и принятая в Бейруте декларация. Поэтому те, кто несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности, в первую очередь Совет Безопасности, должны предпринять, причем незамедлительно, конкретные шаги в интересах достижения этой цели и спасения на-

дежд, которые еще возлагают люди на достижение прочного мира на Ближнем Востоке.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Туниса. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Медждуб (Тунис) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, мы хотели бы от всей души поблагодарить Вас за положительный отклик на нашу просьбу о созыве этого чрезвычайного заседания.

Созыв этого заседания продиктован ситуацией, сложившейся на оккупированных палестинских территориях, которые были повторно оккупированы и на которых развернулась полномасштабная война против Палестинской администрации и ее главы, председателя Арафата. Председатель Арафат не только является заложником — его жизни угрожает смертельная опасность со стороны израильских вооруженных сил под командованием премьер-министра Шарона, который в прошлом печально прославился как человек, санкционировавший репрессии и преднамеренные нападения на гражданское население, в том числе совершение политических убийств.

Нынешние широкомасштабные нападения и непосредственная оккупация территорий, находящихся под контролем палестинцев, еще раз подтверждают, что правительство г-на Шарона — который занял еще более радикальную позицию по время проведения в Бейруте исторической встречи на высшем уровне Лиги арабских государств, — отвергает мир, как оно это сделало и в момент, когда в ходе этой встречи в Бейруте арабские государства выдвинули предложение об установлении всеобъемлющего мира, получившее поддержку подавляющего большинства государств.

После Мадридской конференции нам хорошо было известно о том, что г-н Шарон ждет любую инициативу со стороны арабских государств или международного сообщества, которая могла бы привести к достижению справедливого и всеобъемлющего урегулирования ближневосточной проблемы, с тем чтобы сорвать ее осуществление.

Провокационный визит г-на Шарона в мечеть Аль-Акса в сентябре 2000 года не был случайным. Ведь в то самое время началось осуществление ря-

да мирных инициатив и прилагались напряженные усилия в направлении мира.

Повторная оккупация территорий, которые находятся под палестинским контролем, равносильна политике государственного терроризма. Она также является средством экономического удушения этого района. Политика унижения и адресных убийств, разработанная правительством Шарона для решения проблем на местах, является главной причиной, порождающей чувство разочарования и отчаяния среди палестинцев, на глазах у которых разрушаются надежды на мир целого народа.

Для того чтобы положить конец угрозе, возникшей в результате нынешней ситуации, все израильские силы должны быть немедленно выведены с территорий, находящихся в ведении Палестинской администрации. Осада Президента Ясира Арафата должна быть снята немедленно и безоговорочно; в глазах международного сообщества он остается самым воплощением палестинского народа и его законно избранным лидером и представителем.

Необходимо начать переговоры с целью поиска всеобъемлющего решения проблемы безопасности, с тем чтобы возобновить мирные переговоры. В течение определенного времени палестинская сторона демонстрирует свое стремление к проведению переговоров о политическом решении на основе согласованных документов и существующих договоренностей и условий. Бейрутский саммит был направлен на то, чтобы выложить на стол единую всеобъемлющую и четкую арабскую инициативу в соответствии с нормами международного права, инициативу, которая способствовала бы достижению справедливого, всеобъемлющего и прочного решения этих проблем и учитывала бы интересы всех сторон.

В этой исключительно сложной обстановке Тунис вновь призывает всех членов международного сообщества выполнить свою ответственность, с тем чтобы заняться решением проблемы оккупированных территорий и использовать свое влияние для того, чтобы положить конец израильской кампании агрессии против палестинского народа. Тунис вновь заявляет о том, палестинскому народу должна быть обеспечена международная защита. Должны быть приняты все необходимые меры в кратчайшие возможные сроки для того, чтобы гарантировать личную безопасность президенту Ара-

фату, и его осада должна быть снята. Необходимо заставить Израиль соблюдать международное право и выполнять существующие договоренности. Он должен серьезно и ответственно отреагировать на нынешние арабские и международные мирные инициативы.

Тунис призывает Совет Безопасности к решительному урегулированию этой исключительно сложной и серьезной ситуации. Мы призываем Совет Безопасности использовать эту историческую возможность, предложенную Бейрутским саммитом. Мы должны обеспечить, чтобы Израиль не помешал нашей встрече с историей и нашему использованию этой замечательной политической возможности.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Марокко. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Беннуна (Марокко) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы прежде всего поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания Совета Безопасности. Мы приветствуем идеи, изложенные Генеральным секретарем в его выступлении в Совете.

Совет Безопасности собрался сегодня в чрезвычайных обстоятельствах, вызванных деликатным и критическим положением на Ближнем Востоке. Я говорю «на Ближнем Востоке», а не на оккупированных палестинских территориях.

Совет не может хранить молчание, наблюдая за нынешними действиями Израиля. Для Израиля было недостаточно подвергнуть осаде палестинского Президента на протяжении четырех месяцев; было недостаточно помешать ему участвовать в Арабском саммите в Бейруте; он направил свои танки и свои специальные силы для того, чтобы напасть на штаб-квартиру и офисы палестинского Президента и во многом их разрушить. Эти акты агрессии против символа сопротивления, против символа палестинского государства открыли подлинное лицо нынешнего израильского правительства. Как сказал г-н Кофи Аннан в начале этого заседания, такая практика «не приблизит Израиль к миру» (см. выше); она приблизит регион к войне.

Эти действия Израиля, предпринятые на следующий день после того, как арабские короли и

другие главы государств и правительств выступили с мирной инициативой, оформленной наследным принцем Саудовской Аравии Абдаллой, обеспечивают еще одно доказательство подлинных намерений израильского правительства в его продолжающихся попытках, цель которых — уничтожить ближневосточный мирный процесс.

Более года тому назад израильское правительство начало проводить свою методичную политику создания новой ситуации де-факто на Ближнем Востоке под предлогом обеспечения безопасности для Израиля. Израиль таким образом наращивал свои репрессии против палестинского населения посредством осуществления против него блокад и их удушения экономическим путем, разрушения их домов и оккупации их городов. Даже лагеря для беженцев не избежали этой участи. Это происходит в условиях, когда Совет Безопасности не принял ни одной резолюции с целью сдерживания Израиля.

В разгар всех этих событий и на фоне всех этих разочарований Совет принял свою резолюцию 1397 (2002), которая породила некоторые надежды. Марокко было в числе первых стран, приветствовавших эту резолюцию, благодаря которой мы могли бы увидеть проблеск надежды на то, что удастся вдохнуть новую жизнь в мирный процесс и положить конец циклу насилия на Ближнем Востоке. Затем арабские короли и другие главы государств и правительств встретились в Бейруте и направили ясное послание мира международному сообществу: в послании был подтвержден принцип «земля в обмен на мир», с тем чтобы положить конец израильской оккупации арабских территорий. Вместо того чтобы позитивно отреагировать на арабскую инициативу и пойти по пути мира, Израиль направил свои танки и свои войска для совершения прямого акта агрессии, целью которой является председатель Арафат.

Международное сообщество и особенно арабские и исламские страны, а также все миролюбивые народы смотрят на Совет с надеждой и ожидают от него принятия резолюции, которая бы соответствовала критической ситуации на Ближнем Востоке. Мы искренне надеемся на то, что мы не окажемся разочарованными.

Всем известна позиция Марокко по Ближнему Востоку. Точно так же все знают об усилиях Марокко по установлению диалога между противостоя-

щими сторонами в этом регионе. Эта позиция основана на убежденности Марокко в необходимости сосуществования и урегулирования споров через диалог и переговоры. Марокко всегда было в первых рядах тех, кто содействует делу мира на Ближнем Востоке и кто действует из добрых побуждений. Но эти усилия были успешны лишь до тех пор, пока Израиль создавал впечатление, будто он хочет мира со своими соседями и готов заплатить необходимую цену за мир, а именно признать законные национальные права палестинского народа и уйти со всех палестинских и арабских территорий, которые он оккупирует по итогам июньской, 1967 года, войны, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, в частности резолюциям 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Скажу со всей откровенностью, что всем нам больно видеть, как ни в чем не повинные мирные жители — дети и женщины — становятся жертвами насилия, откуда бы оно ни исходило. Все мы надеемся на прекращение таких актов насилия и добиваемся этого. Палестинский народ — осажденный и задыхающийся палестинский народ, чья экономика находится в состоянии блокады и удушения, — подталкивается оккупацией и ее методами к отчаянию и безнадежности. Последние месяцы показали, что насилием нельзя положить конец насилию и что военная сила и оккупация не могут уничтожить стремление палестинского народа к жизни и к осуществлению своих законных прав.

Международное сообщество и мировая общественность ожидают конкретных действий и смелых инициатив, которые свидетельствовали бы о подлинном стремлении прекратить цикл насилия. Это должна сделать сторона, обладающая самой большой военной силой в регионе, — Израиль. Международное сообщество также ожидает, что те, у кого имеются добрые намерения и кто может повлиять на события в регионе, вернут народам региона надежду и обеспечат мир. Марокко, как всегда, готово и стремится внести самый позитивный вклад в достижение этой цели.

Чего мы ожидаем от Совета Безопасности, так это того, чтобы он потребовал от Израиля немедленно прекратить агрессию, уйти с палестинских территорий, которые он вновь оккупировал, подтвердить свою приверженность мадридским принципам и позитивно откликнуться на последнюю

арабскую инициативу. Наконец, мы должны как можно скорее вернуться за стол переговоров и продемонстрировать необходимую политическую волю к обеспечению мира в регионе.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Турции. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Дженгызер (Турция) (*говорит по-английски*): Турция присоединилась к заявлению, с которым от имени Европейского союза выступил представитель Испании. В этом заявлении не только освещены многие вопросы, которые сейчас очень беспокоят Турцию, но и предлагается разумный выход из очень тревожной и ухудшающейся ситуации на Ближнем Востоке. В связи с этим я решил выступить лишь затем, чтобы подчеркнуть ряд моментов, которые, на наш взгляд, имеют особое значение.

Но прежде чем перейти к ним, я хочу поприветствовать Генерального секретаря Кофи Аннана и поблагодарить его за его историческую речь, которая проникнута надеждой на этом критически важном этапе. Мы действительно должны найти способ наказать экстремистов, вместо того чтобы играть на руку тем, кто совершает акты террора, и сделать так, чтобы надежда взяла верх над разочарованием.

Турцию все больше беспокоит этот трагический цикл насилия. Устроенному самоубийцей взрыву бомбы в Нетанье и дальнейшим событиям предшествовало хладнокровное убийство высокопоставленного турецкого представителя Временного международного присутствия в Хевроне и швейцарского представителя, в ходе которого еще один турецкий представитель был ранен. Мы не успокоимся до тех пор, пока не будет проведено полное расследование этого трусливого акта и пока не будут привлечены к ответу виновные в нем лица.

Мы решительно осуждаем любые акты террора. Мы потрясены кадрами, на которых запечатлены ни в чем не повинные мирные жители, лежащие в лужах крови. Мы не можем даже помыслить о какой-либо причине, которой можно было бы оправдать постоянные жестокие акты насилия, совершаемые против ни в чем не повинного гражданского населения.

Этот порочный круг насилия и ответных мер определяет первоочередную задачу: нет императива более важного и более настоятельного, чем немедленное прекращение всех актов насилия. Таков краеугольный камень принятой всего три недели назад резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности. Это тем более необходимо для скорейшей реализации видения региона, в котором бок о бок будут мирно сосуществовать два государства.

Руководящая роль председателя Арафата в настоящее время имеет гораздо более важное значение, чем когда бы то ни было. Он является законным руководителем палестинцев; поэтому он является единственным собеседником Израиля в поисках политического урегулирования. В конце концов, никто не может представить себе военное решение этого конфликта.

На нас, г-н Председатель, как на истинных друзей славных и исторически значимых еврейской и арабской наций и как на свидетелей их исторических и определяющих свершений, ложится обязанность спросить их, куда они направляются и каким путем они хотят идти. Мы с тревогой слушали, как председатель Арафат говорил о своем желании принять мученическую смерть. Его превращение в мученика не послужит никакой цели. Точно так же мы не видим никакой цели и в осаде его штаб-квартиры. Наоборот, его следует наделить способностью действовать в качестве руководителя своего народа. Мученичество в осажденной штаб-квартире не может служить какой бы то ни было цели; оно навлечет проклятье на грядущие поколения. От обеих сторон сейчас требуются акты не самоуничтожения, а проявления государственной мудрости.

Некоторое время назад представитель Израиля заявил о том, что его правительство не намерено оккупировать подконтрольную Палестинскому органу территорию. Он также заявил, что по дороге к миру можно идти вместе. Мы одобряем такое его заявление. Однако в то же время Израилю, защищаясь, следует проявлять сдержанность и прислушиваться к призывам международного сообщества, равно как и принимать во внимание ускоряющиеся темпы поисков справедливого и устойчивого мира на Ближнем Востоке, совсем недавно продемонстрированные арабским саммитом в Бейруте. Фактически каждый проходящий день указывает на ту ценность, которая присуща и докладу Митчелла, и плану Тенета. Их следует осуществить немедленно.

Турция, как всегда, готова вносить любой мощный вклад в облегчение пути к миру. Сегодня, как и в другие определяющие судьбы моменты, есть основания для страха и для отказа что-либо принимать, но есть и основания для надежды и мужества. Еще раз, речь идет о том, по какому пути пойти. Убеждены, что обеим сторонам известно, по какому пути им следует идти и как укрепить в себе надежду. Сегодня израильтяне и палестинцы рождаются под одной звездой и в один и тот же час. Как сказал Рабиндранат Тагор, каждый новорожденный свидетельствует о том, что Бог еще верит в нас.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Кубы. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Рекейхо Гуаль (Куба) (*говорит по-испански*): Позвольте мне, г-н Председатель, прежде всего воздать Вам от имени моей делегации честь за великолепное руководство работой Совета в марте-месяце и поблагодарить Вас за созыв этого заседания.

Совету Безопасности опять пришлось обратиться в экстренном порядке для рассмотрения прискорбных последствий конфликта, длящегося на протяжении нескольких десятилетий без возможности отыскать какое бы то ни было справедливое и достойное его урегулирование к удовлетворению всех сторон. Эскалация насилия достигла беспрецедентных в драматичной и печальной истории этого конфликта уровней опасности.

Те из нас, кто следил за событиями последних часов, видят сущий кошмар, который требует от нас постановки иных вопросов. От фактического домашнего ареста ситуация переросла в вооруженную агрессию против законного представителя палестинского народа. Как долго еще Совет Безопасности будет вопиющим образом уходить от выполнения своих обязанностей? Как долго еще мы будем жертвами парализующих вето или угроз его применения, препятствующих этому органу, на который, как предполагается, возложено осуществление четко закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций функций в отношении поддержания мира и международной безопасности, принять немедленные и срочные меры? В дополнение к проводимому на протяжении столь многих лет в отношении

угнетенного и оккупированного народа геноцида мы должны теперь допустить убийство его лидера? Паралич Совета в отношении вопроса о Палестине и Ближнего Востока в целом очевиден не только тогда, когда ему не удается принимать срочно необходимые резолюции, но и тогда, когда он не принимает никаких мер для обеспечения выполнения тех, которые он уже принял.

Спираль бесконтрольного насилия достигла неслыханных уровней. Интересно, сколько еще будет смертей, сколько еще будет страданий и разрушений до того, как мы положим конец этой эскалации насилия. Возможно ли это вообще? Моя делегация вновь заявляет о необходимости развертывания там сил по защите или какого-либо иного аналогичного беспристрастного механизма, способного защитить гражданское население, поддерживать режим прекращения огня и контролировать ситуацию на местах.

Куба всецело поддерживает героическую борьбу арабского народа, и палестинского народа в частности, против израильской оккупации и агрессии. Мы испытываем чувство солидарности с их сопротивлением и их восстанием. Мы вновь выступаем с осуждением всех совершаемых самоубийцами взрывов и других актов против израильских граждан, которые становятся ни в чем не повинными жертвами политики своего правительства. Мы также отвергаем неуклюжие манипуляции, проводимые с этими изолированными актами в попытках оправдать непропорциональную реакцию армией, оснащенной и финансируемой Соединенными Штатами Америки и пытающейся с использованием самых современных средств подавить дух восстания героического палестинского народа в его борьбе за осуществление своих законных прав.

Куба требует полного уважения к физической неприкосновенности и достоинству председателя Арафата. Мы требуем немедленного и безусловного прекращения израильской агрессии против штаб-квартиры Палестинского национального органа в Рамаллахе и восстановления энергоснабжения и телекоммуникаций для канцелярии председателя Арафата, пример доблести и борьбы которого уже вписан в анналы истории.

Заявлений Председателя, которые ничего не решают, недостаточно, равно как и недостаточно никогда не выполняемых пустых обязательств и

новых обещаний. Совет Безопасности должен действовать решительно и твердо. Он должен выполнить свои обязанности безотлагательно, или же он своим бессилием вновь покроет себя позором.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Саудовской Аравии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Шобокши (Саудовская Аравия) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за Ваш отклик на просьбу о проведении чрезвычайного заседания Совета Безопасности для обсуждения тревожной ситуации на оккупированных палестинских территориях. Эта ситуация продолжается с каждым часом усугубляться. Продолжает литься кровь, и по-прежнему гибнут ни в чем не повинные люди. Усиливаются ненависть, и проблема приобретает все более сложный характер. Мы оказались перед лицом весьма серьезной ситуации, которая требует вмешательства Совета Безопасности в целях обеспечения прекращения насилия, разрушений и убийств, а также незамедлительного вывода израильских войск из палестинских городов.

Вторжение израильских войск в палестинские города не обеспечит безопасность Израиля. Эта акция является лишь подтверждением подлинных намерений, лежащих в основе оккупационных и агрессивных действий Израиля, сеющих страх среди гражданского населения. Убийство невинных людей и разрушение зданий не смогут разрешить эту проблему, равно как не смогут они разорвать порочный круг насилия и ответных мер.

Мы уже заявляли в Совете, что суть ближневосточной проблемы — не отсутствие безопасности, а сохранение несправедливой и незаконной оккупации арабских территорий. Поэтому мы не можем обсуждать проблему Ближнего Востока лишь с точки зрения безопасности. Данная проблема требует также нахождения политического решения, которое обеспечит полное освобождение всех арабских территорий, оккупированных в 1967 году, в соответствии с нормами международного права и положениями резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи.

На только что завершившемся в Ливане саммите арабских государств была одобрена инициатива наследного принца Абдаллы бен Абдель Азиза,

поддержанная всеми странами и породившая слабую надежду на обеспечение практического урегулирования конфликта, длящегося в течение более пятидесяти лет. На саммите арабских государств было подтверждено стремление всех арабских стран к достижению мира и безопасности для всех народов и стран региона, установлению отношений дружбы и добрососедства, налаживанию нормальных отношений после полного вывода израильских войск со всех арабских территорий, оккупированных в 1967 году, созданию независимого палестинского государства со столицей в Иерусалиме и нахождению справедливого решения проблемы беженцев в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи.

В своем выступлении на саммите арабских государств наследный принц Саудовской Аравии заявил, что Израиль серьезно заблуждается, если верит в то, что силой оружия сможет навязать арабам несправедливый мир. Мир — это соглашение, заключаемое на добровольной основе двумя равноправными сторонами. Мир, основанный на угнетении, подавлении или несправедливости, не может быть прочным. В основу мирного процесса был положен ясный принцип — «земля в обмен на мир». Этот принцип был признан всем международным сообществом и закреплен в резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Он был одобрен Мадридской конференцией 1991 года и вновь подтвержден в резолюции 1397 (2002) Совета Безопасности.

Мы призываем Совет Безопасности выполнить возложенную на него в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций ответственность и принять меры, направленные на прекращение израильской агрессии, насилия и кровопролития и создание условий, которые позволят соответствующим сторонам возобновить мирные переговоры по всем направлениям. Совет должен принять резолюцию, которая положит конец всем актам агрессии, приведет к выводу израильских войск из палестинских городов, позволит осуществить план Тенета и рекомендации Митчелла, а также подтвердит положения резолюции 1397 (2002).

Считаю своим долгом отметить в этой связи усилия и добрые услуги Генерального секретаря, а также усилия, предпринимаемые его представителями на Ближнем Востоке в целях оказания содействия заинтересованным сторонам в деле прекра-

щения насилия и возобновления мирных переговоров.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор в моем списке — представитель Индии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Гопинатхан (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы благодарим Вас за созыв данного чрезвычайного заседания Совета. Мы также благодарим Генерального секретаря за его сегодняшнее выступление в Совете, посвященное вопросу о резком ухудшении положения на Ближнем Востоке.

Нынешнее вечернее заседание вызвано чрезвычайными обстоятельствами. Всего две недели тому назад Совет выразил коллективную волю международного сообщества, приняв резолюцию 1397 (2002), в которой была изложена концепция мирного сосуществования двух государств в рамках безопасных границ. Не далее как вчера на встрече на высшем уровне Лиги арабских государств в Бейруте была принята резолюция в поддержку мирного плана, выдвинутого наследным принцем Саудовской Аравии. Мы все надеялись, что эта резолюция Лиги арабских государств придаст достаточно мощный импульс усилиям по достижению мира на Ближнем Востоке. Однако сегодня, как представляется, мы еще дальше отошли от этого видения. Необоснованная эскалация насилия в этом регионе не имеет никакого оправдания и дает основания для серьезной обеспокоенности.

Мы призываем положить конец насилию и возобновить мирный диалог и переговоры в целях реализации видения, предусматривающего мирное сосуществование двух государств в рамках безопасных границ в соответствии с положениями резолюций 242 (1967) и 338 (1973) и последующих договоренностей, согласованных и принятых сторонами.

Председатель Арафат по-прежнему является для всех нас символом палестинской государственности. Обращение, которому подвергается председатель Арафат, является неприемлемым. Нам непонятно, каким образом осада председателя Арафата и сегодняшние военные операции вокруг его штаб-квартиры могут привести к прекращению насилия и укреплению безопасности.

Моя делегация вновь призывает к прекращению насилия и незамедлительному возобновлению диалога и переговоров в целях установления в этом регионе прочного мира и обеспечения безопасности для всех. Мы призываем Совет выразить, вот уже во второй раз за менее чем трехнедельный период, коллективную волю международного сообщества, настаивающего на необходимости немедленного возобновления такого диалога.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово Постоянному наблюдателю от Палестины, выразившему желание выступить с дополнительным кратким заявлением.

Г-н Аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать одно очень краткое дополнительное замечание для включения в отчет о нашем заседании.

Мы выражаем наши официальные соболезнования правительству Турции и правительству Швейцарии в связи со смертью двух членов Временного международного присутствия в Хевроне. Мы выражаем соболезнования также семьям и коллегам погибших. Мы высоко оцениваем усилия и работу всего персонала этой группы и решительно осуждаем убийства двух ее членов, которые, как мы убеждены, являются делом рук израильской армии. Однако Палестинская администрация открыто заявляет о согласии с проведением международного расследования этого инцидента и подтверждает эту позицию в Совете.

Позвольте вновь выразить наши соболезнования в связи со смертью этих двух членов международного присутствия и всех погибших ни в чем не повинных иностранных граждан, включая итальянского журналиста, убитого несколько дней назад.

Председатель (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов.

Заседание прерывается в 22 ч. 55 м. в пятницу, 29 марта, и возобновляется в 04 ч. 25 м. в субботу, 30 марта 2002 года.

Председатель (*говорит по-английски*): На рассмотрении членов Совета находится документ S/2002/333, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Норвегией.

Я хотел бы указать на то, что члены Совета Безопасности пришли к общему пониманию в от-

ношении того, что в пункте 1 постановляющей части не определяется строгая последовательность перечисленных элементов.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я ставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Желает ли кто-нибудь из членов Совета выступить с заявлением до проведения голосования?

Желающих нет.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Болгария, Камерун, Китай, Колумбия, Франция, Гвинея, Ирландия, Маврикий, Мексика, Норвегия, Российская Федерация, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 14 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1402 (2002).

[Представитель одного государства-члена (Сирийской Арабской Республики) не присутствовал при проведении голосования.]

Желает ли кто-либо из членов Совета выступить с заявлением после проведения голосования?

Желающих выступить нет.

Слово имеет представитель Израиля, который обратился с просьбой выступить с заявлением.

Г-н Ланкри (Израиль) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за то, что мне предоставлена еще одна возможность выступить. Анализ резолюции, которая была только что принята, побуждает нас высказать несколько кратких замечаний.

Ссылка на резолюцию 1397 (2002), особенно призывы к незамедлительному прекращению огня и осуществлению плана Тенета и рекомендаций Митчелла, а также, в этом контексте, к углубленному сотрудничеству с генералом Зинни, являются пози-

тивными элементами, и поэтому мы их приветствуем.

Но при этом я хотел бы добавить, что призыв к Израилю о выводе им своих сил из Рамаллаха и других палестинских городов без аналогичного обращения к палестинской стороне с призывом прекратить нападения палестинцев-смертников и уничтожить инфраструктуру терроризма способствует неверному толкованию характера израильской операции, которая направлена на обеспечение законной самообороны. Поступая таким образом, Совет Безопасности поощряет палестинских террористов. Мы осуждаем такой шаг и не можем с ним согласиться.

Кроме того, в резолюции никоим образом не отражаются буква и дух резолюции 1373 (2002), поскольку в ней спустя лишь 48 часов после массовых убийств во время пасхи нет даже намека на меры, которые необходимо принять Палестинской администрации для ликвидации террористических сетей. Мы считаем прискорбным то, что этот вопрос был рассмотрен в таком ключе.

В заключение я хотел бы вновь заявить о готовности правительства Израиля сотрудничать с генералом Зинни в целях скорейшего восстановления режима прекращения огня и возвращения за стол переговоров.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово имеет Постоянный наблюдатель от Палестины.

Г-н аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-арабски*): Мы хотели бы еще раз поблагодарить членов Совета Безопасности за их оперативный отклик на наше предложение и предложение Группы арабских государств рассмотреть вопрос о серьезном ухудшении ситуации на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим. Мы хотели бы также еще раз поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за его важный и полезный вклад в сегодняшнюю работу Совета Безопасности. Мы хотели бы также выразить нашу признательность членам Совета за серьезный подход к рассмотрению предложенного арабскими государствами проекта, который был представлен их вниманию во время проходивших в Совете консультаций по различным текстам.

Мы считаем, что принятие резолюции 1402 (2002) Совета представляет собой важный шаг, ко-

торый мог бы внести позитивный вклад в усилия, направленные на прекращение ухудшения ситуации и достижение намеченных целей, особенно вывода израильских сил из палестинских городов, включая Рамаллах. Мы надеялись на то, что формулировки принятого сегодня документа будут более решительными. Разумеется, мы также надеялись, что события примут другой оборот. Тем не менее палестинская сторона будет выполнять положения резолюции и призывает Израиль заявить об аналогичной позиции в том, что касается безотлагательного осуществления положений данной резолюции.

К сожалению, мы только что заслушали негативную позицию, хотя она и не является новой для Израиля. Это позиция, которая создает для вашего Совета новую проблему в результате действий оккупационных сил. Я боюсь, что эта позиция заставит вас принять дополнительные меры, если Совет действительно будет выполнять свои обязанности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Однако в данный момент мы будем сохранять оптимизм в надежде, что серьезному обострению будет положен конец и что мы действительно станем свидетелями осуществления положений этой резолюции.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сирийской Арабской Республики.

Г-н Вехбе (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Мы подтвердили в своем заявлении сегодня днем, что именно Саммит арабских государств принял мирную инициативу с целью положить конец арабо-израильскому конфликту и достичь справедливого и всеобъемлющего мира в соответствии с резолюциями международного сообщества. У нас была надежда на то, что после выдвижения этой инициативы по Ближнему Востоку Совет начнет работу с резолюции, которая учитывала бы и включала эту историческую резолюцию Арабского саммита по достижению справедливого, прочного и всеобъемлющего мира.

Однако ясно, что резолюция, находящаяся на нашем рассмотрении, является только повторением резолюции 1397 (2002), в процессе голосования по которой мы воздержались, и это в то время когда уже есть резолюция, принятая Арабским саммитом, которая касается мирного процесса в целом. Поэтому мы сочли, что Совет будет учитывать эту резо-

люцию, если есть реальное, серьезное намерение достичь справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в регионе.

В резолюции Саммита арабских государств также подтверждена идея создания независимого палестинского государства со столицей в Восточном Иерусалиме. Сирия поддержала эту инициативу и идею создания этого государства, согласно толкованию, содержащемуся в мирной инициативе арабских государств. Поэтому мы считаем, что рассмотрение этого очень серьезного вопроса таким образом и в такой спешке и без выделения нам достаточного времени для того, чтобы проконсультироваться с нашими столицами, не является примером того, как мы должны заниматься рассмотрением вопросов в Совете.

Ясно, что в представленной нам резолюции не учтены позитивные результаты Арабского саммита. Она носит селективный характер; в ней не осуждаются нападения Израиля на палестинский народ, в ней осуждаются взрывы бомб. В ней увязывается немедленный вывод израильских войск с палестинских территорий, называемых даже «палестинскими городами», с прекращением огня. Это означает, что этот вывод не может осуществляться до тех пор, пока Палестинская администрация не будет выполнять режим прекращения огня. Следовательно, в этой резолюции вновь ставятся на одну ступень жертва и преступник.

Кроме того, мы не находим в этой резолюции никакого осуждения израильского терроризма, о котором мы говорили сегодня различным образом и в различных формах. В ее пункте 1 постановляющей части говорится о «реальном прекращении огня», и это вместо того, чтобы просить Израиль немедленно уйти с оккупированных арабских территорий.

Мы надеялись — и приложили для обеспечения этого все усилия, — что Совет реально сохранит свое единство и не будет ссылаться на резолюцию 1397 (2002), в отношении которой мы разъяснили исчерпывающим образом свою позицию и которую мы не одобрили. Эта резолюция не отвечает даже минимальным устремлениям, которые у нас есть; потому она содержала очень слабые формулировки. Она не отвечает устремлениям Группы арабских государств и не помогает радикальным араб-

зом урегулировать взрывоопасную обстановку в регионе.

С учетом всех этих соображений мы не будем участвовать в голосовании по этому проекту резолюции.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности завершил на этом нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 04 ч. 40 м.